



cooperación  
española

# MEMORIA DE LABORES

# 2013



# ÍNDICE

## **Formación**

<b>1. Introducción</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Ejecución 2013</b>	
2.1 Instituciones colaboradoras .....	<b>4</b>
2.2 Actividades enmarcadas según las orientaciones generales del IV Plan Director de la Cooperación Española 20013-2016 .....	<b>7</b>
2.3 Programas de Cooperación al Desarrollo en la región .....	<b>14</b>
2.4 Actividades por tipo de convocatoria en el PIFTE y otros Programas AECID .....	<b>16</b>
2.5 Actividades por tipo de formato .....	<b>18</b>
2.6 Actividades por duración	
2.7 Participantes del PIFTE 2013 .....	<b>19</b>
<b>3. Actividades</b>	
3.1 Programas de actividades nacionales .....	<b>23</b>
3.2 Instituciones colaboradoras .....	<b>24</b>

# ÍNDICE

## **Cultura**

<b>1. Área Cultural</b> .....	<b>33</b>
<b>2. Líneas y estrategias de la actividad cultura</b>	
<b>3. Líneas de actuación</b>	
3.1 Espacio de Arte .....	<b>34</b>
3.2 Artes Escénicas .....	<b>39</b>
3.3 Artes Musicales .....	<b>43</b>
3.4 Miércoles de Cine .....	<b>45</b>
3.5 Cursos y talleres .....	<b>46</b>
3.6 Espacio Literario .....	<b>47</b>
3.7 Conversatorios y foros .....	<b>48</b>
3.8 Espacio Infantil “Mininos” .....	<b>49</b>

# ÍNDICE

## **Biblioce**

<b>1. Descripción de las áreas/servicios</b> .....	<b>52</b>
<b>2. Fondos</b>	
2.1 - 41,393 volúmenes en diversos formatos - .....	<b>53</b>
<b>3. Usuarios</b>	
3.1 Usuarios generales	
3.2 Usuarios desagregados por mes .....	<b>55</b>
3.3 Usuarios desagregados por fondo .....	<b>56</b>
<b>4. Nuevos usuarios / carnets</b>	
4.1 Nuevos usuarios	
4.2 Perfil de nuevos usuarios .....	<b>57</b>
<b>5. Préstamo</b>	
5.1 Préstamos domiciliarios	
<b>6. Internet</b>	
6.1 Acceso a internet .....	<b>58</b>
<b>7. Consultas</b>	
7.1 Consultas OPAC	
<b>8. Lineas de desarrollo de las colecciones</b> .....	<b>59</b>

<b>9. Líneas de difusión de la colección</b>	
9.1 Bibliografías Especializadas	
<b>10. Reprografía</b>	
10.1 Documentos previstos a participantes de Ciclos Formativos .....	<b>60</b>
<b>11. Donaciones</b>	
11.1 Donaciones a Instituciones	
<b>12. Catalogación .....</b>	<b>61</b>
<b>13. Extensión cultural</b>	
13.1 Fomento del Hábito Lector - Componente Formativo para Docentes .....	<b>62</b>



*ÁREA DE*  
**FORMACIÓN**

# I. INTRODUCCIÓN

## **El Centro de Formación de la Cooperación Española en La Antigua Guatemala**

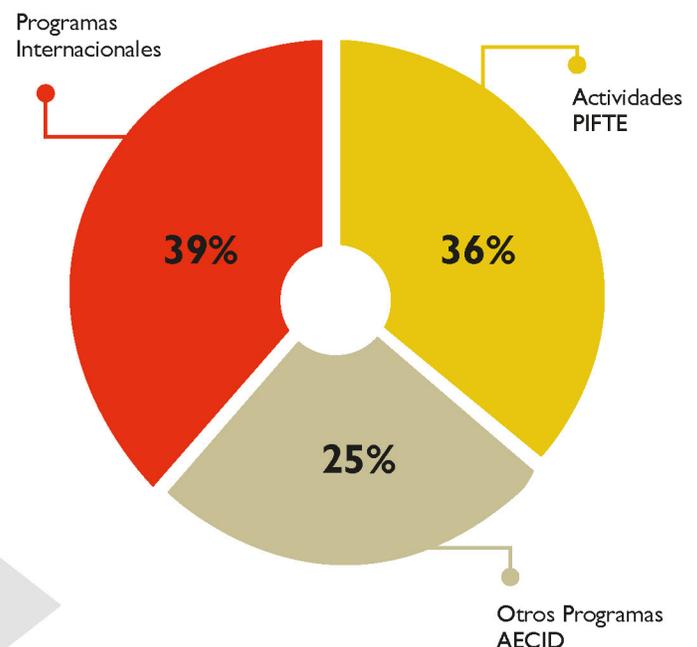
ha mantenido en el 2013 su línea de trabajo como instrumento para el fortalecimiento de capacidades para el desarrollo a través de la ejecución de programas que facilitan el intercambio de experiencias y conocimientos entre expertos en temas claves para los países de la región iberoamericana. De forma paralela y en el marco de la celebración de los 25 años de actuación en la región de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, AECID, se realizaron actividades orientadas a propiciar espacios de reflexión, debate y diálogo con el propósito de evaluar las experiencias pasadas en temas que han sido prioritarios para la AECID, la situación presente y la ruta a futuro en la nueva coyuntura política y social.

Con estas actividades se trazan nuevas líneas de trabajo que irán tomando forma y contenido durante los próximos años y que están ligadas a conceptos que vienen pujando en la cooperación al desarrollo, como la transferencia y gestión de conocimientos.

Además de seguir impulsando el tradicional **Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada, PIFTE**, ejecutado desde hace más de 16 años, el CFCE ha continuado la ampliación de la oferta formativa iniciada en el 2011 abriéndose a **otros Programas Formativos de Cooperación Internacional, Regional, Nacional y Local**. Esta apertura supone una permanente diversificación tanto de la modalidad de actividades como de las instituciones socias con las que se colabora.

A lo largo del 2013, el CFCE en Antigua Guatemala realizó 67 actividades enmarcadas en programas formativos dirigidos a la región iberoamericana. Por una parte, estas actividades han seguido dirigiendo sus objetivos a las orientaciones del IV Plan Director de La Cooperación Española así como a los Marcos de Asociación País, MAP's. Por otra, han supuesto una contribución a temas prioritarios que están siendo trabajados en esta misma área geográfica por otras instituciones afines a la AECID, este apoyo es una muestra de coherencia con los principios de alineación y armonización entre los actores involucrados en la cooperación al desarrollo.

El Centro de Formación de La Antigua Guatemala también ha colaborado con otros programas de cooperación al desarrollo y con las Unidades de Cooperación en el Exterior, UCE, de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, AECID, en la región latinoamericana. Entre ellos cabe mencionar: el Programa de Capacitación para el Desarrollo en el sector cultural, ACERCA, y el Programa Patrimonio para el Desarrollo.



En este sentido, el 36% del total de actividades programadas en el 2013 fueron dirigidas y organizadas desde el PIFTE, teniendo entre las instituciones socias a entidades de la Administración Pública española, en su mayoría; además de a redes sectoriales; Organismos Internacionales y Fundaciones.

A través de la Oficina Técnica de Cooperación de Guatemala, OTC, se han realizado actividades organizadas por la misma Oficina o por instituciones contrapartes de ésta. Asimismo, se ha seguido contribuyendo al Proceso de Integración Regional Centroamericano mediante el apoyo al Fondo España-Sistema de la Integración Centroamericana, SICA, facilitando espacios para el desarrollo de actividades enmarcadas en los ejes de fortalecimiento institucional, seguridad democrática, y perfeccionamiento de la integración económica.

Estas actividades, orientadas a fortalecer los programas de la propia AECID, han representado el 25 % del total de acciones llevadas a cabo en el Centro de Formación en el 2013. Destaca, dentro de este apartado, el Encuentro sobre Patrimonio y Escuelas Taller en el marco de los 25 años de AECID.

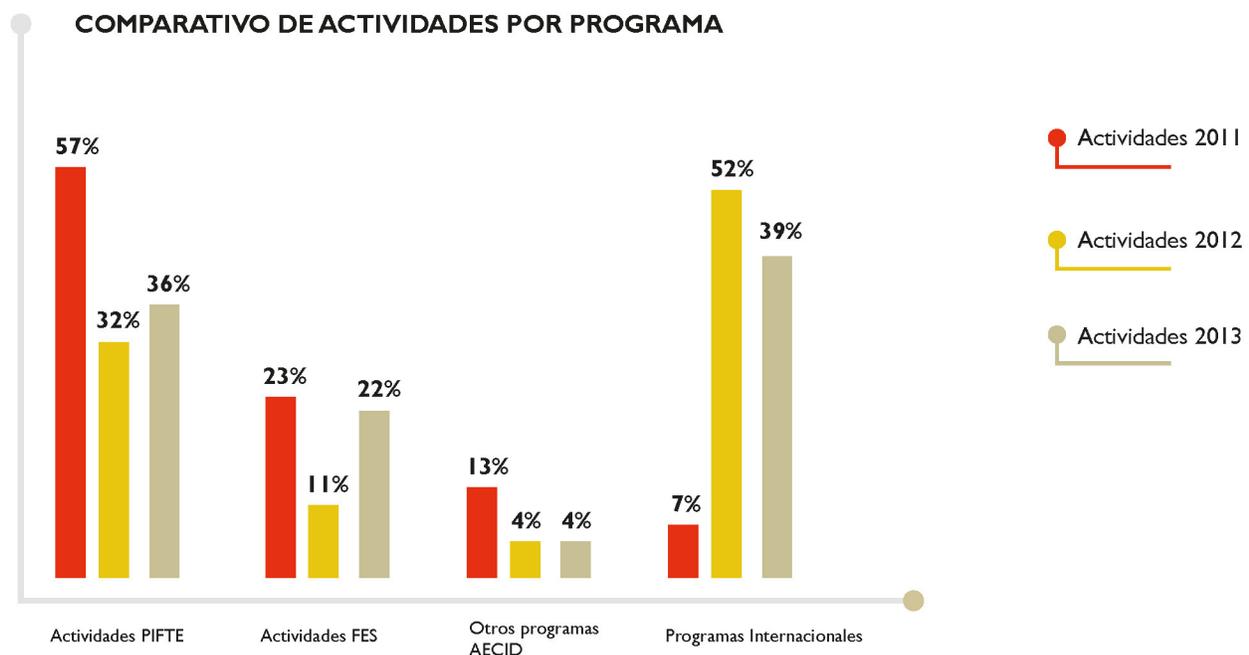
Sin embargo, el grueso de actividades ejecutadas (39%), fueron organizadas dentro de “Otros Programas Internacionales”, una categoría de clasificación con la que hacemos referencia a aquellas iniciativas organizadas desde instituciones de diversa naturaleza, pero que tienen en común el enmarcar sus acciones dentro de programas de cooperación al desarrollo en la región latinoamericana y cuyos objetivos y temáticas convergen con las líneas prioritarias de la cooperación española. Dentro de esta categoría se incluyen: Organismos Internacionales, Organizaciones no Gubernamentales y Universidades, entre otros.

A raíz de estas experiencias de trabajo conjunto interinstitucional, comienza en el 2013 la producción de una serie de memorándums de entendimiento - Memorandum of Understanding, MOU - que han sido suscritos entre la AECID y otras instituciones como el Sistema de la Integración Centroamericana, SICA; la Organización de Estados Americanos, OEA; la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y Agricultura; y otros que aún están en proceso.

En el 2013 asistieron a las actividades internacionales 2.458 personas entre participantes, profesorado y coordinación, representando a instituciones públicas, organizaciones de la sociedad civil, y otras de diversa índole como las que ya han sido mencionadas antes.

Adicionalmente, el CFCE en La Antigua Guatemala lleva a cabo de manera conjunta y complementaria un Programa de Actividades Nacionales dirigido fundamentalmente al recurso humano de las instituciones gubernamentales y no gubernamentales de Guatemala. Este Programa tiene como objetivo apoyar el fortalecimiento institucional en colaboración con los esfuerzos de la cooperación bilateral a fin de seguir conformando espacios abiertos de discusión, propuesta, pluralidad, diversidad y compromiso con otros sectores.

En el 2013 el CFCE Antigua desarrolló un total de 51 actividades nacionales en las cuales participaron alrededor de 2.600 personas.



## 2. EJECUCIÓN 2013

### 2.1

#### Instituciones colaboradoras

En el 2013 se amplió el abanico de instituciones que desarrollaron actividades en el Centro de Formación en La Antigua Guatemala. Así, a las ya tradicionales socias del PIFTE se sumaron otras que han abierto nuevas posibilidades de colaboración, al mismo tiempo que han permitido que se mantenga el Centro de Formación en la región como espacio de referencia para la formación de

capacidades para el desarrollo. Se detallan a continuación tanto las instituciones colaboradoras del PIFTE como las que pertenecen a Otros Programas Internacionales, las cuales suman un total de 41 entidades, las cuales se presentan clasificadas por sectores.

#### Consolidar los procesos democráticos y el Estado de Derecho

Impulso a la calidad de la democracia	Fortalecimiento de la estructura y los sistemas de gestión del sector público	Estado de Derecho y garantía de los Derechos Humanos
Centro de Estudios Urbanos y Regionales de la Universidad de San Carlos de Guatemala	Fondo España-SICA Programa EUROsocial FIIAPP- Fundación Centro de Educación a Distancia para el Desarrollo Económico y Tecnológico. Fundación CEDEDET, España Policía Nacional Civil de El Salvador Superintendencia de Administración Tributaria de Guatemala, SAT. Ministerio de Administración Pública, MAP, Secretaría General, España Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas, MINHAP. Instituto de Estudios Fiscales, IEF, España Ministerio de Economía y Competitividad, MINECO. Instituto Nacional de Estadística, INE, España Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y social, ILPES / Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL	Programa Seguridad Juvenil, PSJ, Centroamérica Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH Cooperación Internacional de Justicia, Francia Organización de los Estados Americanos, OEA. Secretaría de Asuntos Jurídicos. Departamento de Derecho Internacional Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social, ILPES/ Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL Conferencia de Ministros de Justicia de Países Iberoamericanos, COMJIB. Consejo General del Poder Judicial, CGPJ. Aula Iberoamericana, España Ministerio de Justicia, España Oficina Técnica de Cooperación en Brasil Comisión de Jefes y Directores de Policía de Centroamérica, México y El Caribe Ministerio de Justicia. Abogacía General del Estado, España Consejo General del Notariado de España

## Promover oportunidades económicas para los más pobres

### Desarrollo rural y territorial: la agricultura como sector clave

Consejo Agropecuario Centroamericano, CAC. Secretaría Ejecutiva del Consejo Agropecuario Centroamericano, SECAC- SICA

Sistema de la Integración Turística Centroamericana SITCA- SICA

Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, MAGRAMA, Dirección General de Industria y Mercados Alimentarios, España

### Crecimiento económico inclusivo y sostenible

Programa Regional de Formación Ocupacional e Inserción Laboral, FOIL-OIT

Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración de Políticas Públicas, FIAPP, España

Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores, IIMV

Red de Centros de Documentación en Derechos de las Mujeres de Centroamérica

Universidad Carlos III de Madrid

## Fomentar sistemas de cohesión social, enfatizando los servicios básicos

### Derecho humano a la salud: equidad y cobertura universal

Organización Panamericana de la Salud, OPS. Área de Desarrollo Sostenible y Salud, -ODM

Médicos Mundi Bizkaia, MMB, España

Fundación para el Niño Enfermo Renal, FUNDANIER, Guatemala

Ministerio de Salud, Servicios Sociales e Igualdad, MSSSI. Plan Nacional de Drogas, España

### Derecho humano a una Educación básica de calidad para todas y todos

Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana. CECC-SICA

Instituto Nacional de Estadística de la UNESCO, UIS

## Mejorar la previsión de bienes públicos globales y regionales

Desarrollo Sostenible y medio ambiente	Salud Global	Diversidad de expresiones culturales
<p>Departamento de Desarrollo Sostenible, Organización de los Estados Americanos, OEA</p> <p>Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, MAGRAMA, Agencia Estatal de Meteorología, AEMET, España</p> <p>Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, MAGRAMA, Organismo Autónomo Parques Nacionales, OAPN, España</p> <p>Ministerio de Energía, Industria y Turismo, MINETUR. Comisión Nacional de la Energía, CNE, España</p>	<p>Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, MSSSI- Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios, AEMPS</p>	<p>Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, AECID. Programa Patrimonio para el Desarrollo,</p> <p>Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, MECD, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria. Dirección General de Bella Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas.</p>

## Reducir las desigualdades y la vulnerabilidad a la pobreza extrema y a las crisis

### Políticas de prevención

Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de Naciones Unidas, OCHA

Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central, CEPREDENAC

## Promover los derechos de las mujeres y la igualdad de género

Comisión Interamericana de Mujeres, CIM

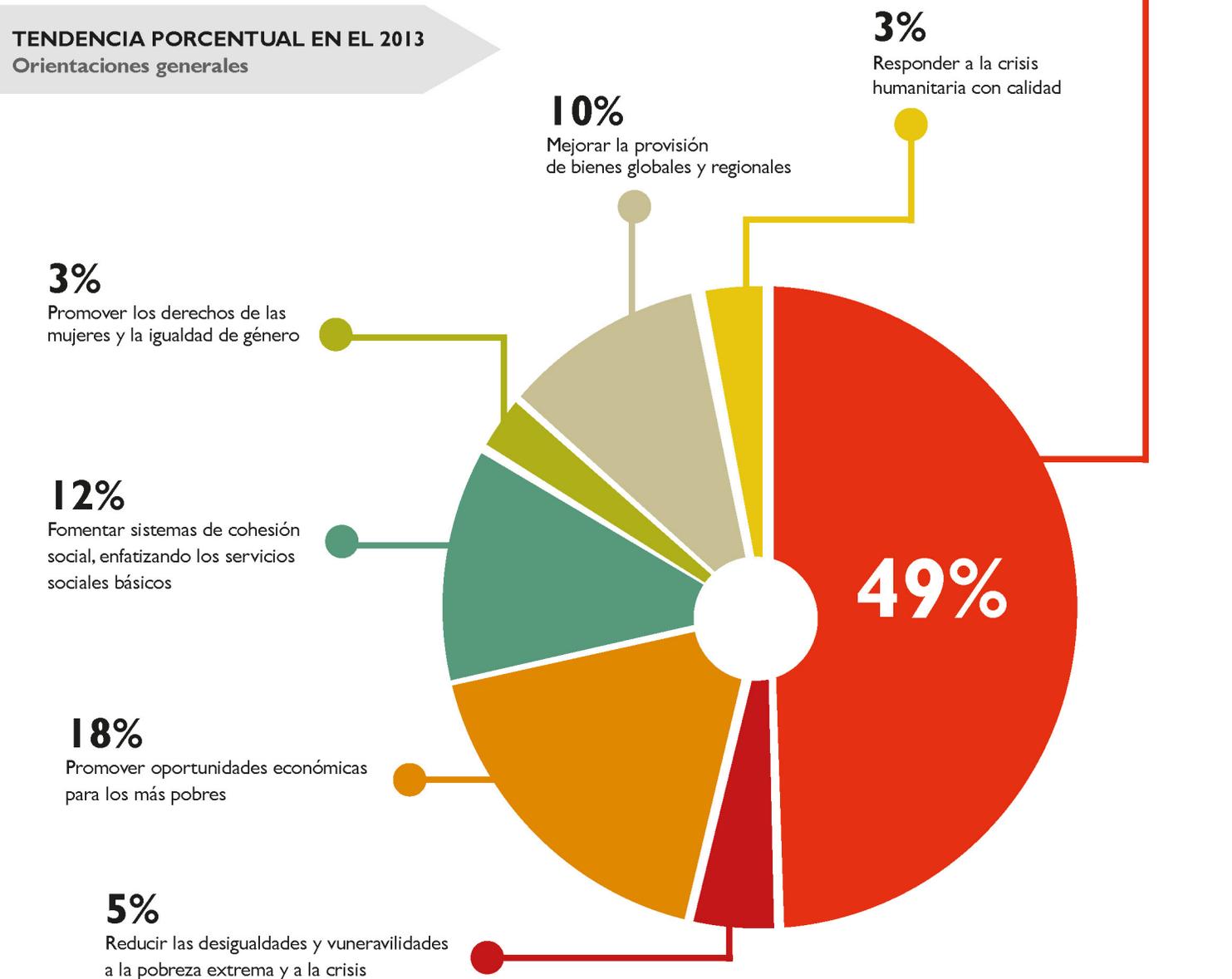
Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL

Policía Nacional Civil, PNC, de El Salvador

## 2.2

### Actividades enmarcadas según las orientaciones generales del IV Plan Director de la Cooperación Española 20013-2016

Las actividades formativas de carácter internacional realizadas cubren prácticamente todas las grandes áreas en las que actúa el sector público, siendo de especial relevancia las acciones orientadas a consolidar los procesos democráticos y el Estado de derecho; promover oportunidades económicas para los más pobres; fomentar los sistemas de cohesión social, que incluyen los servicios sociales básicos (agua, salud, educación); y mejorar la provisión de bienes globales y regionales.



## I. Consolidar los procesos democráticos y el Estado de derecho

Esta orientación representa una parte importante y extensa dentro de las prioridades que trabaja la AECID en la región latinoamericana. Se ejecutaron diversas acciones en el marco del PIFTE, así como otros programas internacionales que apuntaron al fortalecimiento institucional en sus diversas áreas.

### Fortalecimiento de la estructura y los sistemas de gestión del sector público

El mayor porcentaje de actividades se concentró en ésta línea de actuación. El programa EUROSOCIAL II realizó dos acciones formativas: una de ellas fue el encuentro *Organización y funcionamiento de los Consejos como instancias de participación y gestión del territorio, en el marco de los procesos de planificación*, que se realizó con el objetivo de identificar estrategias de atención, iniciativas de ley o reformas a marcos regulatorios que generen, consoliden y viabilicen condiciones para la sostenibilidad y fortalecimiento de la gestión de los territorios y sus actores. Por otro lado, y en coordinación con la Superintendencia de Administración Tributaria de Guatemala, SAT, se desarrolló el *Encuentro de cooperación Sur-Sur sobre registro de contribuyentes con el principal objetivo de que los funcionarios que trabajan en el registro de contribuyentes compartieran experiencias y buenas prácticas relacionadas con el cumplimiento voluntario de las obligaciones tributarias y sus registros*.

Con el Ministerio de Administración Pública de España, MAP, se desarrollaron dos acciones formativas. La primera, *Reformas del Estado: Alcance de la descentralización en siglo XXI*, con el objetivo de ofrecer una visión global e integrada de los principios de los diferentes modelos de Estado. La segunda, en colaboración con el Instituto de Estudios Fiscales de España, IEF, sobre *Efectos fiscales de la unión económica y monetaria*, con el objetivo de compartir con las delegaciones de los países asistentes la experiencia de España en el momento de su integración a la Unión Económica y Monetaria Europea en relación con las implicaciones y políticas fiscales de los países miembros.

El Instituto Nacional de Estadística de España, INE, llevó a cabo el *Curso del Sistema Estadístico Nacional, SEN. Bases para una ayuda a la gestión pública* con el fin de dar a conocer las características que ha de tener un sistema estadístico nacional, con un enfoque de aplicación de buenas prácticas basado en la experiencia

española. El Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social, ILPES, a través de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, CEPAL, *realizó el Curso sobre planificación, gobierno y desarrollo para fortalecer la capacidad de planificación y gestión*, enfocado a los equipos de Gobierno que conducen y participan en procesos de tomas de decisiones estratégicas y de diseño e implementación de las políticas públicas orientadas al desarrollo de los países de Latinoamérica y el Caribe.

### Impulso a la calidad de la democracia

Dentro de las acciones que apoyaron el impulso a la calidad de la democracia, el Centro de Estudios Urbanos y Regionales de la Universidad de San Carlos de Guatemala llevó a cabo la *II Conferencia Internacional Guatemala Scholars Network* con el objetivo de dar a conocer a los miembros de la red las investigaciones sobre Guatemala que se han realizado en las diferentes ciencias sociales: arqueología, historia y antropología.

## Estado de Derecho y la garantía de los derechos humanos

En relación a esta línea de acción, el Programa Seguridad Juvenil-PSJ- desarrolló el encuentro *Agenda Regional Juventud 2013, generando liderazgos para el diálogo intergeneracional* con el propósito de analizar y consolidar la agenda regional juvenil centroamericana del año 2013 en temas de seguridad ciudadana. Así mismo, La Fundación Abogacía Española, en colaboración con la agencia francesa *Justice Cooperation Internationale*, trabajó a través del *Seminario internacional sobre defensa pública y personas privadas de libertad* en la validación de una Guía regional para la defensa pública y la protección integral de las personas privadas de libertad.

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la Organización de los Estados Americanos, OEA, llevó a cabo dos actividades relacionadas con la garantía de estos derechos. Por una parte, la *Primera conferencia interamericana de derechos humanos e intercambio de buenas prácticas en soluciones amistosas para promover la utilización del procedimiento de las peticiones y casos de violaciones a derechos humanos*. Por otra, y a través de la Secretaría de Asuntos Jurídicos y el Departamento de Derecho Internacional, el *Taller sobre participación política de los pueblos indígenas* que presentó la estructura general y funcionamiento de la OEA y del Sistema Interamericano de Derechos Humanos para desarrollar herramientas, habilidades y destrezas que contribuyan en la incidencia política de los pueblos indígenas.

El Consejo General del Poder Judicial organizó el seminario *La respuesta judicial en el ámbito del derecho de la competencia* en aras de unificar criterios y prácticas en esta materia, con especial énfasis e interés en realizar propuestas y conclusiones para la implementación de una futura reforma de ley en este ámbito.

Continuando con el trabajo en favor del fortalecimiento del Estado de derecho, la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos, COMJIB, llevó a cabo la reunión *Fortalecimiento de la cooperación jurídica internacional: prueba transnacional y equipos conjuntos de investigación para consolidar y mejorar la efectividad de la cooperación jurídica internacional* con el fin de responder mejor a los desafíos actuales y futuros planteados por el crimen organizado.

El Ministerio de Justicia a través de la Abogacía General del Estado desarrolló un *Seminario sobre legalidad de la actuación administrativa, buen gobierno y fortalecimiento del Estado de Derecho* con el objetivo de profundizar mediante el debate en la importancia de los instrumentos de control de la legalidad de la actuación administrativa. El Consejo General del Notariado organizó el *Seminario sobre seguridad jurídica, desarrollo y lucha contra la pobreza* para establecer una reflexión colectiva relacionada con la seguridad jurídica y el desarrollo.

El Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social, ILPES, y la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, CEPAL, desarrollaron el *Curso internacional gobierno digital en la era del gobierno abierto* con el objetivo de compartir un panorama global de los conceptos, herramientas e impactos que la disciplina del gobierno electrónico y del gobierno abierto ha tenido en los procesos de modernización de la gestión pública de los países de Latinoamérica.

La Comisión de Jefes/as y Directores/as de Policía de Centroamérica, México, el Caribe y Colombia desarrolló una *Reunión técnica de Secretarios/as nacionales de la Comisión de Jefes/as y Directores/as de Policía de Centroamérica, México, el Caribe y Colombia* donde se presentaron los resultados de los diferentes procesos de trabajo de esta Comisión derivados de la XXXI y XXXII Reuniones Extraordinarias celebradas en 2012.

## 2. Fomentar los Sistemas de Cohesión Social enfatizando los servicios sociales básicos

Dentro de esta orientación se agrupa el trabajo desarrollado específicamente en los sectores de educación y salud, con un énfasis en el derecho a la equidad y cobertura universal en materia de salud.

En cuestión de educación, el Instituto de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura organizó el *Taller regional de estadísticas educativas para América Latina* con el objetivo de mejorar la calidad de las estadísticas e indicadores educativos disponibles para su utilización en los procesos de planificación de políticas y seguimiento de los acuerdos establecidos en educación.

### Derecho humano a la salud: equidad y cobertura universal

En el marco del fortalecimiento y la cobertura universal de sistemas públicos de salud, Médicos Mundi Bizkaia, en colaboración con la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO, Guatemala, llevaron a cabo la *Especialización (Post-grado): Políticas públicas en derechos sexuales y reproductivos*: cuatro módulos diseñados con el objetivo de fortalecer los conocimientos y capacidades de los funcionarios públicos y sociedad civil de Guatemala y Honduras para que puedan contribuir a la mejora de los servicios públicos, brindando una atención adecuada y oportuna en materia de salud sexual y reproductiva de las mujeres.

El Área de Desarrollo Sostenible y Salud de la Organización Panamericana de la Salud, OPS, desarrolló el *Taller de consulta regional con gobiernos locales y sociedad civil sobre los ODM después del 2015 desde la perspectiva de salud y desarrollo*. También se llevó a cabo una reunión técnica regional sobre e-salud para mejorar el acceso a los servicios de salud y su calidad a través de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, TIC. Y por último, dentro del Programa Líderes en Salud Internacional Edmundo Granda Ugalde se celebró el tercer módulo presencial del ciclo formativo desarrollado en la región en el 2013.

Igualmente, el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, a través del Plan Nacional sobre Drogas, organizó en el marco del Proyecto SAVIA (Salud y vida en las Américas), el *Encuentro subregional Centroamérica, México y República Dominicana* para el establecimiento de políticas de integración social y drogas en los países de la región latinoamericana.

La Fundación para el Niño Enfermo Renal, FUNDANIER, de Guatemala, realizó el *Seminario-taller sobre estrategias regionales para lograr un tratamiento accesible de la enfermedad renal crónica*.

### 3. Promover las oportunidades económicas para los más pobres

Durante el 2013 el CFCE continuó apoyando los procesos orientados hacia la promoción de oportunidades económicas para los más pobres mediante el crecimiento económico inclusivo y sostenible y la promoción del desarrollo rural y territorial y de la agricultura como sector clave. Este sector ocupó un 10% del total de actividades de la programación internacional.

#### Desarrollo rural y territorial: la agricultura como sector clave

Dentro de esta línea, el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente de España, a través de la Dirección General de industria y Mercados Alimentarios, impartió un *seminario sobre políticas y medidas para el asociacionismo y cooperativismo en el mundo rural*. Este seminario tuvo como objetivo establecer acuerdos y contactos empresariales entre las entidades asociativas de España con todos los países de Centroamérica y Sudamérica a fin de mejorar los beneficios de los agricultores socios de estos países aprovechando las sinergias y complementariedades existentes.

Por su parte, el Fondo España-SICA también contribuyó al logro de este objetivo desarrollando diversas actividades relacionadas con desarrollo rural y territorial. **(Ver más información en el apartado Fondo España-SICA).**

#### Crecimiento económico inclusivo y sostenible

En materia de crecimiento económico se trabajaron diversas actividades en colaboración con la Fundación Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores, IIMV; la Universidad Carlos III de España; y la Red de Centros de Documentación en Derechos de las Mujeres de Centroamérica, así como con la Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración de Políticas Públicas, FIIAPP, España.

## 4. Mejorar la provisión de bienes públicos globales y regionales

Esta orientación abarca las acciones implementadas en materia de desarrollo sostenible y medio ambiente, salud global y diversidad de las expresiones culturales. Comprende el 10% de las actividades.

### Desarrollo sostenible y medio ambiente

Esta línea incluye las temáticas de promoción de energías renovables, uso y producción de recursos, desarrollo rural, lucha contra el cambio climático, política forestal y promoción de la gestión integrada del recurso hídrico.

Colaboraron en este sentido el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente de España, a través de la Agencia Estatal de Meteorología, AEMET, y del Organismo Autónomo de Parques Nacionales de España, OAPN. AEMET desarrolló el *Taller sobre aplicaciones del modelo de predicción meteorológica del Centro Europeo a la meteorología tropical* con el objetivo de fortalecer los Servicios Meteorológicos Iberoamericanos mediante el uso de los productos del modelo atmosférico global del Centro Europeo de Predicción de Plazo Medio, CEPPM. El Organismo Autónomo de Parques Nacionales llevó a cabo el Segundo seminario de gestión de espacios naturales protegidos frente al cambio global redes de vigilancia como seguimiento al I seminario desarrollado en 2012 para aportar herramientas a las instituciones y actores locales que intervienen en la gestión de las áreas protegidas de la región iberoamericana en el contexto del cambio climático.

El Departamento de Desarrollo Sostenible de la Organización de los Estados Americanos, OEA, llevó a cabo el *Taller Construyendo Ciudades y Comunidades Sostenibles en las Américas*: ampliando la escala de proyectos de demostración como una reunión preparatoria previa a la celebración del 7º Foro urbano mundial que se celebrará en Medellín en el 2014. A través de este espacio fueron identificados los desafíos y buenas prácticas relacionadas con la ampliación de proyectos demostrativos para el desarrollo de ciudades sostenibles.

Por su parte, la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia, CNMC, de España, realizó el XI Curso de Regulación Energética de ARIAE: *“Avances tecnológicos y regulatorios aplicados a la energía (energías renovables y redes tecnológicas inteligentes)*

ofreciendo un espacio de formación para los cuadros técnicos de los organismos que conforman la Asociación Iberoamericana de Entidades Reguladoras de la Energía, ARIAE, y transfiriendo conocimientos sobre aspectos legales, económicos y técnicos relacionados con las energías renovables y las redes tecnológicas inteligentes.

### Salud global

Dentro de las acciones que contribuyeron al marco global de la salud se realizó el *Seminario Farmacovigilancia: implantación y fortalecimiento de un Sistema de Farmacovigilancia en la Región de Centroamérica y República Dominicana* organizado por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, a través de la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios, con el objetivo de potenciar la cooperación, colaboración y coordinación entre las autoridades sanitarias competentes en medicamentos en cuanto a la implantación y fortalecimiento de este sistema en la región de Centroamérica y República Dominicana.

### La diversidad de las expresiones culturales

En términos de la diversidad cultural, donde se incluye el libre acceso a la cultura y el Patrimonio, la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, Dirección General de Bella Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España realizaron el taller denominado *Bibliotecas en el mundo digital* con el objetivo de ofrecer un espacio de formación para bibliotecarios en el uso y aplicación de las herramientas digitales, aplicaciones de web social y estrategias de las bibliotecas en la nueva era digital.

## **5. Reducir las desigualdades y la vulnerabilidad a la pobreza extrema y a la crisis**

Dentro de esta orientación se llevaron a cabo dos actividades, una con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de Naciones Unidas, OCHA, y otra con el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central, CEPREDENAC.

La OCHA desarrolló el Curso UNDAC (*Equipos de las Naciones Unidas de Evaluación y Coordinación en Casos de Desastres*) de evaluación de necesidades con el objetivo de trasladar la metodología de *Evaluación Multisectorial Inicial Rápida, MIRA*, establecida por el Comité Permanente Interagencial de las Naciones Unidas. MIRA intenta fortalecer las capacidades de evaluación de miembros UNDAC para permitirles llevar a cabo las evaluaciones de necesidades en la primera fase de respuesta a una emergencia repentina.

Asimismo, con el propósito de organizar las acciones para la cooperación interagencial a nivel regional, el CEPREDENAC desarrolló el *Taller de consolidación de la fuerza de tarea centroamericana y curso de inducción a la cadena de suministros humanitarios para revisar los protocolos de la Fuerza de Tarea Centroamericana, FTC*, para intercambiar ideas entre los miembros de los Sistemas Nacionales de Protección civil, a modo de adecuarlos a las necesidades y capacidades reales de la región en materia de preparación y respuesta a emergencias.

## **6. Promover los derechos de las mujeres y la igualdad de género**

La Comisión Interamericana de Mujeres, CIM, de la Organización de los Estados Americanos, OEA; la Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL; y la Policía Nacional Civil, PNC, de El Salvador contribuyeron con diferentes esfuerzos a la promoción de la igualdad de género apoyando sendas iniciativas para el cumplimiento de los derechos económicos, laborales, sociales y culturales de las mujeres.

La CIM organizó la mesa redonda *Mujeres y drogas en las Américas: Un diagnóstico en construcción para iniciar el análisis del fenómeno de la participación de las mujeres en la industria de la droga* a la que asistieron representantes de entidades gubernamentales e internacionales, académicos y miembros de la sociedad civil que analizaron el alcance de la participación de las mujeres en el cultivo, producción, distribución y uso de las drogas en América.

La Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL, a través de la División de Asuntos de Género, DAG, y en concordancia con los acuerdos de la Conferencia Estadística de las Américas organizó la reunión de trabajo *Las encuestas de uso del tiempo y la valorización económica del trabajo no remunerado: Avances y desafíos para promover el intercambio de experiencias y aspectos metodológicos entre los países que se encuentran en el proceso de valorización del trabajo no remunerado* con el fin de identificar los principales desafíos en la temática.

Por su parte, la Policía Nacional Civil de El Salvador llevó a cabo un seminario de *Fortalecimiento del liderazgo de las mujeres en posiciones de jefatura en la Policía Nacional Civil, PNC, de El Salvador: Nueva ética para nuevos liderazgos* con el objetivo de brindar herramientas conceptuales y metodológicas en materia de liderazgo que permitan a las mujeres con cargos de jefaturas una gestión oportuna y adecuada de sus responsabilidades.

## 2.3

### Programas de Cooperación al Desarrollo en la región

#### Otros programas AECID

Durante el 2013 se continuó apoyando otros programas formativos que realiza la AECID en la región latinoamericana. Este apartado ocupó el 25% de la programación del CFCE. Entre estos cabe mencionar: el Programa Patrimonio para el Desarrollo, el Fondo España-SICA, y las actividades en el marco de la celebración de los 25 años de la AECID.

El Programa Patrimonio para el Desarrollo, PPD, de la AECID impulsó dos actividades. Una de ellas es el *Primer módulo de la tercera edición de la Maestría Centroamericana en Conservación y Gestión del Patrimonio Cultural para el Desarrollo*. Esta Maestría se había impartido en dos ediciones previas en los años 2009 y 2011, siendo el CFCE Antigua la sede para el desarrollo del primer módulo de su tercera edición. El objetivo de la misma es capacitar a profesionales y técnicos centroamericanos en materia de conservación, restauración y gestión del patrimonio cultural.

En el marco de la celebración del cumplimiento de los 25 años de trabajo de la AECID en favor del desarrollo humano sustentable y de la lucha contra la pobreza en Iberoamérica también se celebró el Encuentro *"Patrimonio y Escuelas Taller"*. Este encuentro tuvo como objetivo destacar la importante labor que el Programa Patrimonio para el Desarrollo, PPD, ha realizado en diversos países de Iberoamérica. Durante las jornadas se discutieron los avances y logros de la labor realizada y las propuestas para futuras líneas de actuación en torno a las estrategias de trabajo de este Programa.

#### Fondo ESPAÑA-SICA

##### *Contribución a la integración regional*

Este Centro de Formación sigue siendo sede de las acciones formativas ejecutadas por el Fondo España-SICA como herramienta efectiva de cooperación y de fortalecimiento de la integración regional. Sus ejes de trabajo son el fortalecimiento institucional, la seguridad democrática y la profundización de la integración económica.

La mayoría de las acciones ejecutadas por el Fondo España-SICA durante el 2013 estuvieron enmarcadas en la Estrategia de Seguridad Centroamericana, ESCA, y el fortalecimiento de la integración regional centroamericana, representando un 22.39% total de las actividades internacionales.

Dentro del eje de **Fortalecimiento Institucional del Sistema de Integración Centroamericana**, la Fundación CEDDET jugó un papel importante. En el marco del **Programa de Capacitación SICA en Integración Regional** fue diseñado el curso online *"Introducción a la integración regional centroamericana"* con el objetivo de ofrecer una visión introductoria de la integración regional que combine el estudio de sus fundamentos, sistemas comparados y una atención especial al proceso de integración. Este curso, en sus once ediciones, ha capacitado a funcionarios del SICA de los países miembros así como a los representantes del sector privado y la sociedad civil.

En materia de **Profundización de la Integración Económica**, se trabajó con la Secretaría de Integración Turística Centroamericana, SITCA, y la Secretaría Ejecutiva del Consejo Agropecuario Centroamericano, SECAC, a través de la Estrategia Centroamericana de Desarrollo Rural Territorial, ECADERT, en los siguientes objetivos:

- **En materia de turismo:** Presentar el modelo de calidad y sostenibilidad para la obtención de la certificación y propiciando el intercambio de experiencias.

- **En materia de desarrollo rural territorial:** Consolidar los equipos nacionales de formación de capacidades en gestión territorial del desarrollo rural de seis países centroamericanos, apoyando a grupos de facilitadores que serán los encargados de impartir cursos en gestión del desarrollo rural territorial y de revisar los avances en los programas formativos nacionales. Asimismo, formar a funcionarios que participan en el marco de la Estrategia Centroamericana de Desarrollo Rural Territorial, ECADERT, en temas relacionados con la integración regional y con el desarrollo rural territorial de los países de la región centroamericana.

Dentro del eje de **Seguridad Democrática** se llevaron a cabo cinco actividades en el marco de la Estrategia de Seguridad Centroamericana, ESCA, la cual fue adoptada por los Jefes de Estado y de gobierno del SICA en el año 2007. La ESCA se constituyó como un instrumento regional para desarrollar estrategias, programas y actividades relacionadas con el combate al delito, la prevención de la violencia, la rehabilitación, reinserción y el fortalecimiento institucional de las entidades que trabajan en materia de seguridad y justicia. Dentro de los objetivos trabajados en estos espacios de actualización, formación y encuentro destacaron:

- Dar a conocer el apoyo de la Cooperación Española a la Estrategia de Seguridad de Centroamérica, ESCA, e intercambiar información sobre los programas de seguridad y justicia por parte del Sistema de la Integración Centroamericana, SICA, a nivel regional, así como los trabajos que han realizado las Oficinas Técnicas de Cooperación de AECID en sus países.

- Fortalecer las competencias de los policías que investigan a otros policías que comenten actos de corrupción.

- Establecer procedimientos de revisión que aseguren la calidad formativa de estas acciones a funcionarios del Comité Académico de la Policía Nacional, Ministerios Públicos y Cortes Supremas de Justicia de los países miembros del SICA.

- Actualizar y fortalecer las técnicas policiales y administrativas del personal de la División de Seguridad Turística de la Policía de Turismo de Guatemala en temas vinculados con seguridad para prevenir hechos delictivos y protege tanto a turistas nacionales y extranjeros como los lugares turísticos.

- Profundizar en el conocimiento del proceso de integración regional como instrumento de desarrollo para Centroamérica y como marco rector de la Estrategia de Seguridad Centroamericana, ESCA: mostrar su naturaleza, principios y metodología de actuación a Directores de Academia de Policías, miembros de la Comisión de Seguridad de la Secretaría General del SICA y representantes del Fondo España-SICA.

Dentro de otros programas que ejecuta paralelamente el Fondo España-SICA se encuentra el *Programa Regional Centroamericano de Formación Ocupacional e Inserción Laboral, FOIL-OIT*. En el marco de esta iniciativa, la Secretaría General de la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana del Sistema de la Integración Centroamericana, CECC/SICA, llevó a cabo el *Tercer Encuentro con Responsables de Formación Docente y de Tecnologías Educativas (TIC) en los Ministerios de Educación y en Instituciones de Formación* que tuvo como objetivo capacitar a los responsables de formación continua de los países en el manejo de un Curso de Formación de Capacitadores, especialmente diseñado por la CECC/SICA para su aplicación en los Ministerios de Educación y con sus docentes.

## 2.4

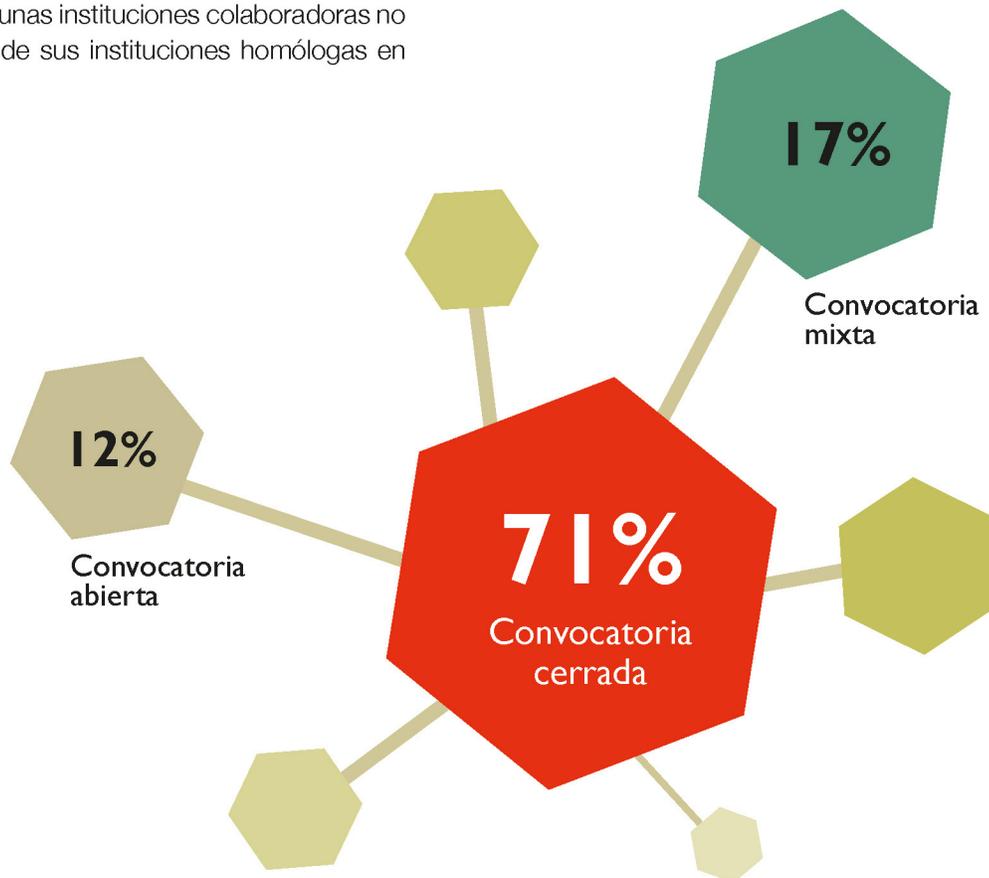
### Actividades por tipo de convocatoria en el PIFTE y otros Programas AECID

El formato de actividades de **convocatoria cerrada**<sup>1</sup> sigue siendo un año más el utilizado con mayor frecuencia en las actividades debido a que casi todas las instituciones con las que se realizaron actividades en el marco del PIFTE y otros programas AECID diseñaron acciones dirigidas principalmente a instituciones de la región que forman parte de una red sectorial y/o instituciones con quienes se mantiene una estrecha colaboración.

Las actividades de convocatoria abierta, representaron en el año 2012 un 20% de la programación del PIFTE. Este incremento no fue valorado de forma positiva ya que ponía de manifiesto que algunas instituciones colaboradoras no tenían conocimiento de sus instituciones homólogas en la región.

Para el año 2013, este tipo de convocatorias se redujo en un 6%, lo que podría significar que estas instituciones están orientando sus acciones a un público más selectivo.

En cuanto a las actividades de convocatoria mixta, éstas ocuparon en 2013 el 17% de la programación, siendo en su mayoría cursos y seminarios.



#### <sup>1</sup> Tipos de convocatoria:

**Convocatoria mixta:** La difusión de las actividades se realiza de forma conjunta entre la institución colaboradora a través de sus contactos en la región y el Centro de Formación a través de las Oficinas Técnicas de Cooperación en los países y los contactos registrados en la base de datos.

**Convocatoria abierta:** La difusión de las actividades se realiza exclusivamente desde el Centro de Formación a través de las Oficinas Técnicas de Cooperación en los países y los contactos registrados en la base de datos. Esto debido a que la institución colaboradora carece de contacto con sus instituciones homólogas.

**Convocatoria cerrada:** La institución colaboradora cursa invitación a un listado cerrado de personas para participar en las actividades.

## Actividades con convocatoria mixta

Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social, ILPES, y la Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL	Planificación, gobierno y desarrollo	16 al 27 de setiembre de 2013
Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social, ILPES, y la Comisión Económica para América Latina y El Caribe, CEPAL	Curso Internacional "Gobierno digital en la era del Gobierno abierto"	30 de septiembre al 4 de octubre de 2013
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas de España Instituto de Estudios Fiscales, IEF, España	Efectos fiscales de la unión económica y monetaria	15 al 25 de octubre de 2013
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente de España, MAGRAMA, España Organismo Autónomo de Parques Nacionales	Segundo seminario de gestión de espacios naturales frente al cambio global. Redes de vigilancia	28 de octubre al 1 de noviembre de 2013
Consejo General del Poder Judicial de España	El observatorio de violencia doméstica y de género	4 al 8 de noviembre de 2013
Ministerio de Justicia de España, MINJUS Abogacía General del Estado	Seminario sobre legalidad de la actuación administrativa, buen gobierno y fortalecimiento del Estado de Derecho	25 al 29 de noviembre de 2013
Consejo General del Notariado de España	Seminario sobre seguridad jurídica, desarrollo y lucha contra la pobreza	2 al 5 de diciembre de 2013

## Actividades con convocatoria abierta

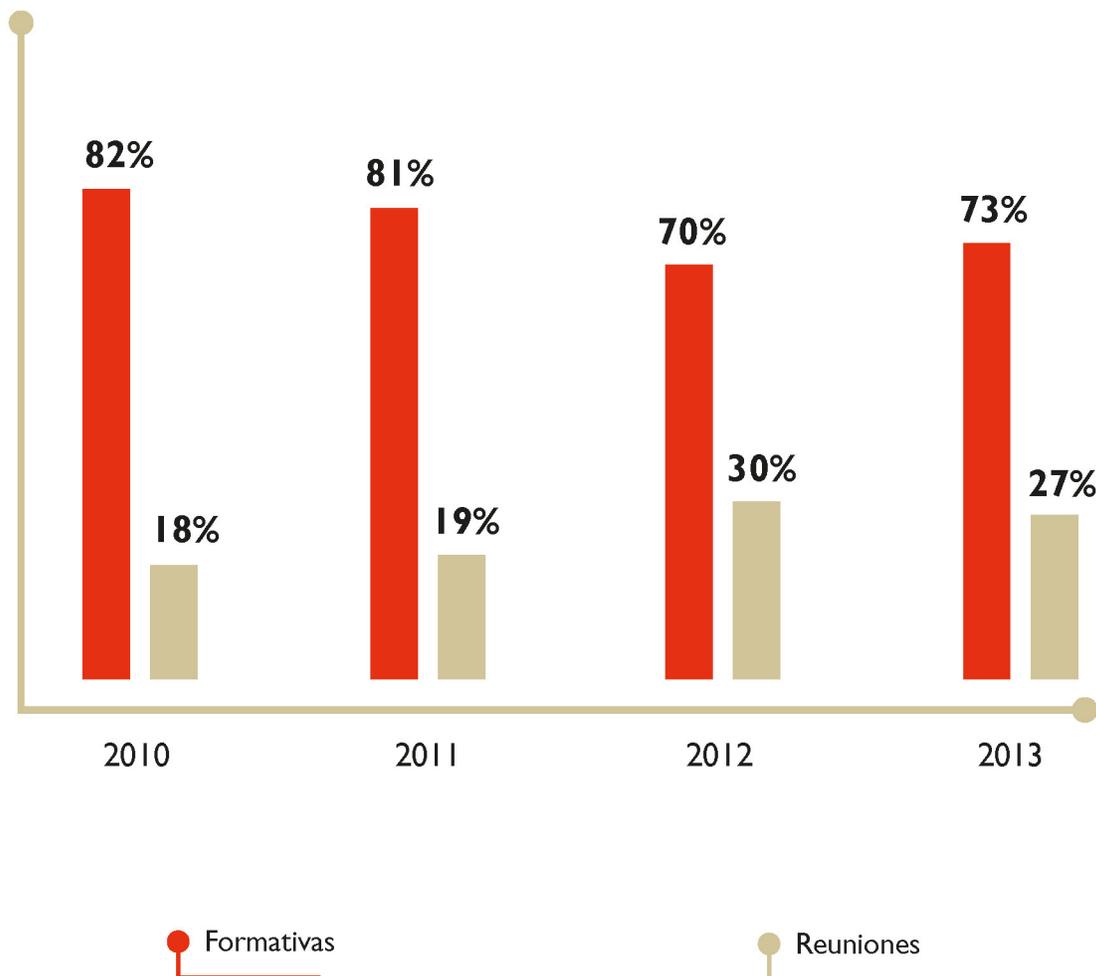
Ministerio de Administración Pública, MAP, España Secretaría General	Reformas del Estado: Alcance de la descentralización en el siglo XXI	9 al 15 de septiembre de 2013
Consejo General del Poder Judicial de España Aula Iberoamericana	La respuesta judicial en el ámbito del derecho de la competencia	30 de septiembre al 4 de octubre de 2013
Ministerio de Justicia de España, MINJUS	Políticas Públicas de justicia e infancia en un entorno de gobernabilidad económicamente restrictivo. La optimización de los recursos en la lucha contra el maltrato infantil	15 al 18 de octubre de 2013
Ministerio del Interior de España, MINT, España Dirección General de Protección Civil y Emergencias	Curso de gestión integral de los riesgos naturales desde una perspectiva iberoamericana	18 al 22 de noviembre de 2013
Ministerio Economía y Competitividad de España, MINECO. Instituto Nacional de Estadísticas, INE	Curso del Sistema Estadístico Nacional (SEN). Bases para una ayuda a la gestión pública	10 al 14 de diciembre de 2012

## 2.5

### Actividades por tipo de formato

Las actividades se clasifican según el formato que adoptan, el cual, a su vez, está relacionado con la naturaleza y objetivos de las mismas.

El Centro de Formación ha venido apoyando actividades dirigidas fundamentalmente a la formación de capacidades para el desarrollo. Los formatos de cursos, seminarios y talleres siguen siendo año tras año los más utilizados en las actividades por el carácter formativo de las mismas. Sin embargo, a partir del 2012 se aprecia un aumento de actividades con formato de reuniones, encuentros y trabajos en red que abren otras posibilidades a los Centros que van más allá del enfoque exclusivamente formativo con el que fueron concebidos en su día.

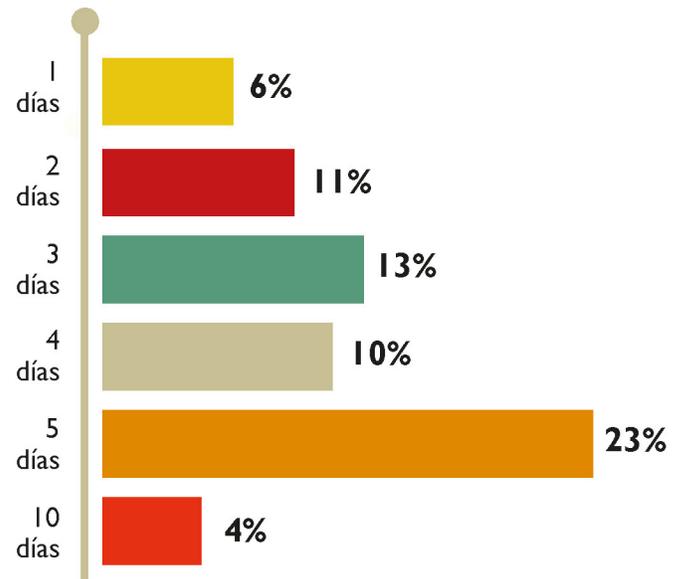


## 2.6

### Actividades por duración

La mayor parte de las actividades formativas realizadas durante el 2013 tuvieron una duración de 5 días; estando dedicada, por lo general, la mañana del quinto día a las conclusiones y/o acuerdos finales, ya la clausura. Las actividades con formato de encuentros y foros, generalmente fueron de menor duración que las formativas, debido, en muchos casos, a que el perfil de sus participantes suele ser el de altos cargos de la administración pública de la región a los cuales se les hace difícil asistir a actividades de mayor duración.

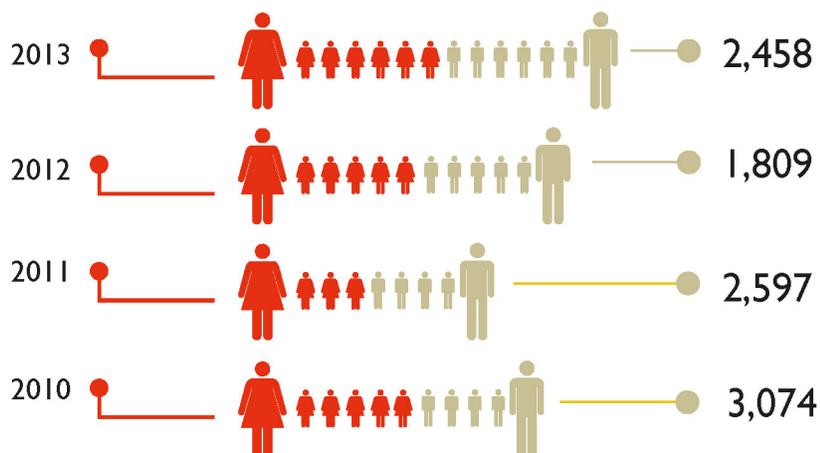
A continuación se muestra una gráfica comparativa.



## 2.7

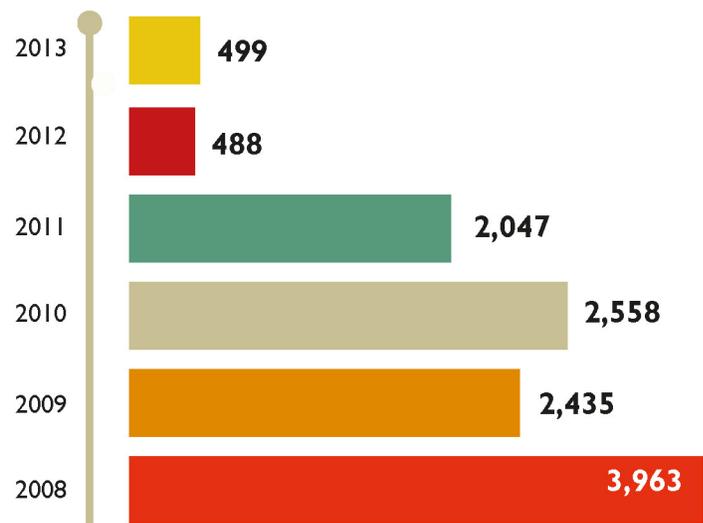
### Participantes del PIFTE 2013

Durante 2013 asistieron a las actividades internacionales del Centro de Formación un total de **2.458** personas representando tanto a instituciones públicas como a organizaciones de la sociedad civil de Iberoamérica.



## Consolidado de participantes subvencionados

Del total de asistentes en 2013, fueron 499 los que tuvieron una subvención por parte de AECID. Se redujo por tanto el número de ayudas respecto al año anterior (En 2012 se dieron ayudas financieras a un 26% de los participantes mientras que en 2013 a un 20%). Sin embargo, en general hubo un aumento de participantes en actividades internacionales, pasando de 1.809 en 2012 a 2.458 en 2013.



## Número de becas por país 2013

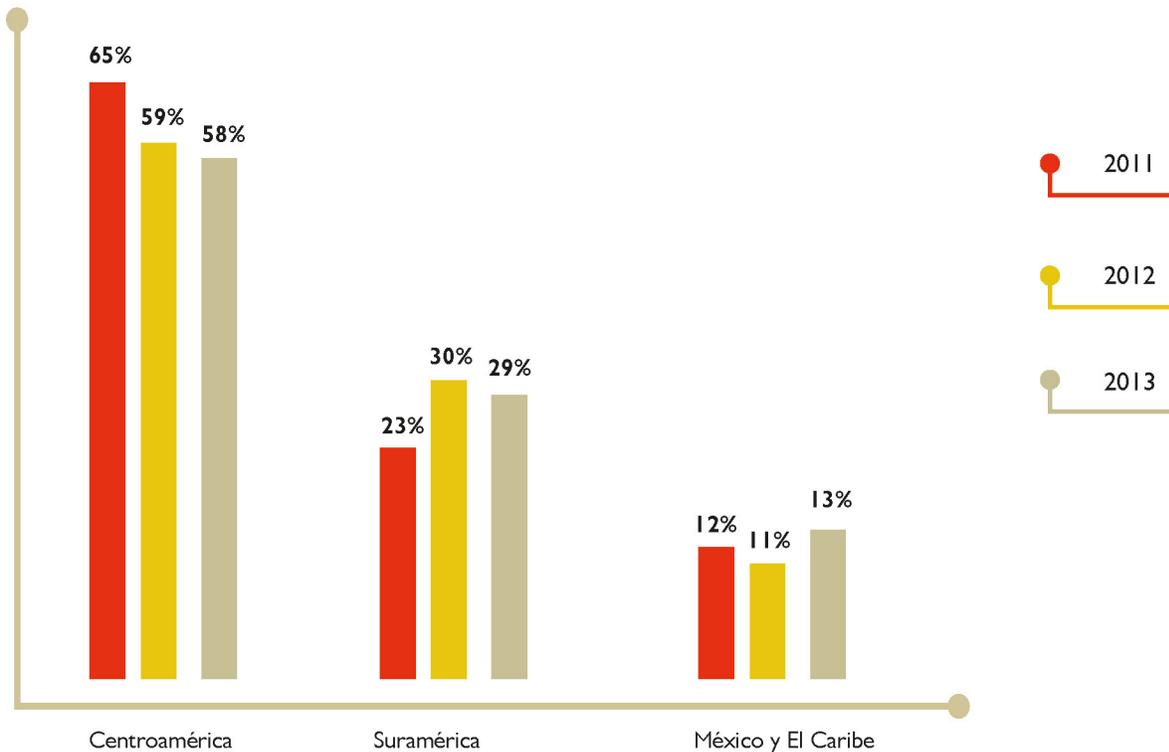
País	completas	parciales	básicas	2013
Argentina	0	15	0	15
Belice	0	3	0	3
Bolivia	0	4	0	4
Brasil	0	7	1	8
Chile	0	17	0	17
Colombia	0	19	0	19
Costa Rica	0	52	4	56
Cuba	0	5	0	5
Ecuador	0	21	0	21
El Salvador	0	53	0	23
Guatemala	0	63	32	95
Haití	0	1	0	1
Honduras	0	23	2	25
México	0	28	7	35
Nicaragua	0	17	1	18
Panamá	0	33	5	38
Paraguay	0	20	0	20
Perú	0	21	0	21
R. Dominicana	0	23	3	26
Uruguay	0	11	0	11
Venezuela	0	8	0	8
<b>TOTALES</b>	<b>0</b>	<b>444</b>	<b>55</b>	<b>499</b>

## Comparativo de subvención por país 2011-2013

<b>País</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>
Argentina	59	22	15
Belice	32	7	3
Bolivia	22	11	4
Brasil	19	8	8
Chile	48	15	17
Colombia	66	15	19
Costa Rica	180	41	56
Cuba	24	5	5
Ecuador	52	21	21
El Salvador	175	52	53
Guatemala	545	97	95
Haití	0	0	1
Honduras	155	35	25
México	90	26	35
Nicaragua	137	29	18
Panamá	100	29	38
Paraguay	53	15	20
Perú	69	15	21
R. Dominicana	128	22	26
Uruguay	50	15	11
Venezuela	43	8	8
<b>TOTALES</b>	<b>2,047</b>	<b>488</b>	<b>499</b>

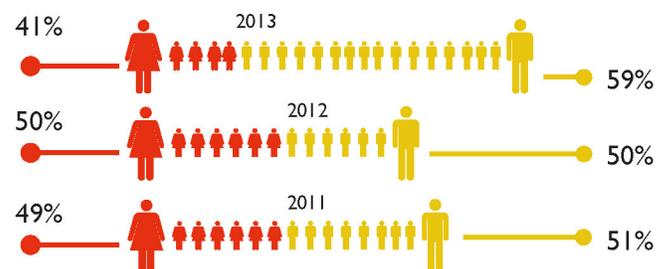
## Participantes subvencionados por ámbito geográfico

En cuanto a la representación de participantes en las diferentes áreas geográficas no se muestran cambios significativos respecto a años anteriores siendo la región centroamericana la más beneficiada en este sentido con un 58%, seguida por Suramérica con el 29%, y finalmente la región de El Caribe y México con un 13% dentro del total de ayudas ofrecidas en el 2013.



## Participantes según sexo

El CFCE sigue haciendo énfasis en la coordinación de las actividades para que al momento de hacer la selección de participantes se tome en cuenta el equilibrio de participación de hombres y mujeres. Como resultado de esta política, las actividades programadas por el PIFTE han tenido una distribución de género bastante equitativa.



## 3. ACTIVIDADES

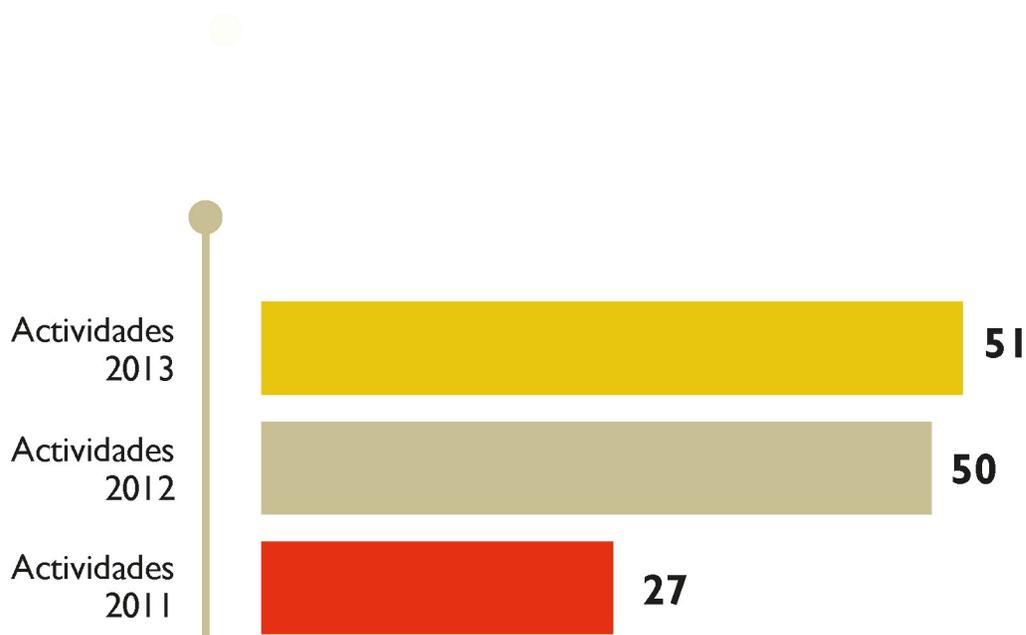
### 3.1

#### Programa de actividades nacionales

El CFCE también cuenta con un Programa de Actividades Nacionales cuyo objetivo es contribuir al fortalecimiento de las capacidades técnicas e institucionales de las entidades de la Administración Pública, privadas y de la sociedad civil organizada de Guatemala.

Continuando con la dinámica de trabajo de años anteriores, durante el 2013 se llevaron a cabo 51 actividades de ámbito nacional y local tanto de carácter formativo como foros y encuentros.

Se estima una asistencia total de alrededor de 2.600 personas; se trabajó con 29 instituciones, de las cuales el 41% corresponden a la Administración Pública, el 31% a la Sociedad Civil y el 28% a Organismos Internacionales.



## 3.2

### Instituciones colaboradoras

#### Consolidación de los procesos democráticos y el Estado de Derecho

Impulso a la calidad de la democracia	Estado de Derecho y garantía de los Derechos Humanos	Fortalecimiento de la estructura y los sistemas de gestión del sector público
Asociación para el Desarrollo Local IXIM	Ministerio Público, MP, Guatemala	Red Interinstitucional de Derivación y Atención a Víctimas de Delitos de Sacatepéquez, RIDAVS
Universidad Rafael Landívar, URL, Guatemala	Congreso de la República de Guatemala-Diputación de Sacatepéquez	Fundación para el Desarrollo Local y el Fortalecimiento Municipal e Institucional de Centroamérica y El Caribe, DEMUCA Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, SEGEPLAN, Guatemala
Comisión Ciudadana por la Transparencia en Sacatepéquez	Organismo Judicial, OJ, Guatemala	Fundación ETEA para el Desarrollo y la Cooperación Secretaría de Obras Sociales de la Esposa del Presidente, SOSEP. Delegación Sacatepéquez Superintendencia de Administración Tributaria, SAT, Guatemala Fondo España Sistema de Integración Turística Centroamericana La Fundación Centro de Educación a Distancia para el Desarrollo Económico y Tecnológico, CEDDET, España Estrategia de Seguridad Centroamericana, Dirección de Seguridad Democrática, Sistema de la Integración Centroamericana, SICA

## Mejorar la previsión de bienes públicos globales y regionales

Desarrollo Sostenible y medio ambiente

Diversidad de expresiones culturales

Congreso Nacional Forestal, COFONA, Guatemala

Ministerio de Cultura de Guatemala

Promover los derechos de las mujeres  
y la igualdad de género

Promover oportunidades económicas  
para los más pobres

Fundación Guatemala, FUNGUA

Municipalidad de San Antonio Aguas Calientes

Asociación de Investigación y Estudios Sociales, ASIES,  
Guatemala

Christian Spanish Academy, Guatemala

Comisión Interinstitucional de Comercio Justo y Solidario

Asociación Destino Antigua, ADA, Sacatepéquez

## Fomentar sistemas de cohesión social, enfatizando los servicios básicos

Derecho humano a la salud:  
Equidad y cobertura universal

Derecho humano al agua y al  
saneamiento básico

Políticas públicas que garanticen el  
derecho humano a la alimentación

Organización Panamericana de la Salud,  
OPS

Ministerio de Salud Pública y Asistencia  
Social, MSPAS, Guatemala. Área de Salud  
de Sacatepéquez

Ministerio de Asuntos Exteriores y de  
Cooperación para el Desarrollo, MAEC,  
España

Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo, AECID

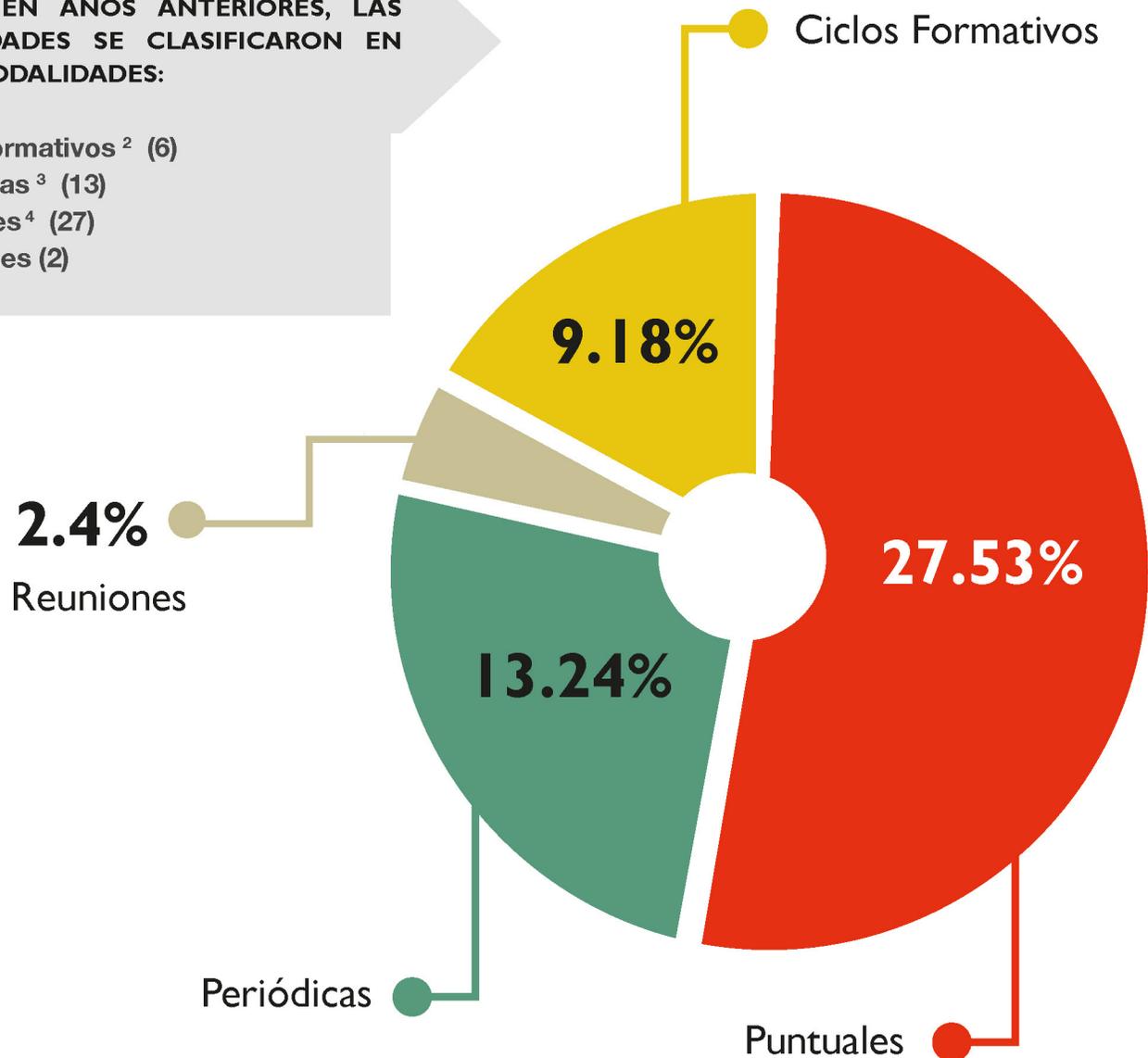
Oficina Técnica de Cooperación en  
Guatemala, OTC

Secretaría de Seguridad Alimentaria y  
Nutricional, SESAN, Guatemala

## Actividades según su tipología

COMO EN AÑOS ANTERIORES, LAS ACTIVIDADES SE CLASIFICARON EN TRES MODALIDADES:

ciclos formativos<sup>2</sup> (6)  
periódicas<sup>3</sup> (13)  
puntuales<sup>4</sup> (27)  
Reuniones (2)

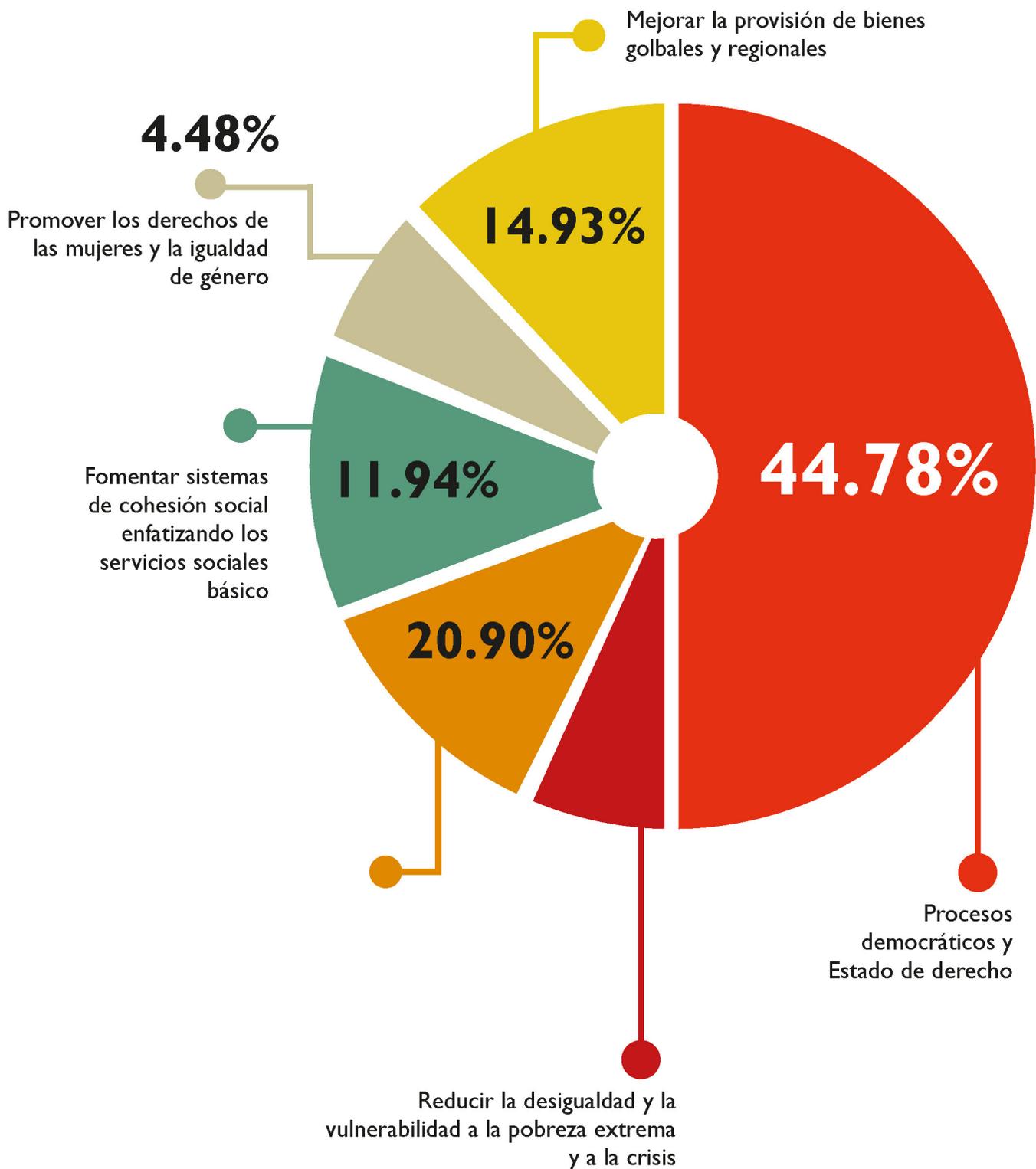


<sup>2</sup> **Ciclos formativos:** actividades de larga duración que se organizan en módulos desarrollados a lo largo de un año y que van dirigidas al mismo grupo de participantes.

<sup>3</sup> **Actividades periódicas:** actividades desarrolladas por una misma institución a lo largo del año en la que los temas y los participantes pueden variar.

<sup>4</sup> **Actividades puntuales:** actividades desarrolladas por una misma institución en una sola oportunidad.

## Actividades enmarcadas según las orientaciones generales del IV Plan Director de la Cooperación Española 2003-2016



## I. Procesos democráticos y Estado de derecho

### Impulso a la calidad de la democracia

Trabajaron en esta línea de acción la Asociación para el Desarrollo Local IXIM, la Universidad Rafael Landívar, URL, y la Comisión Ciudadana por la Transparencia en Sacatepéquez. Estas tres instituciones se enfocaron en los siguientes objetivos:

- Generar espacios de diálogo político entre Diputados, lideresas y ciudadanos por el distrito de Sacatepéquez para comentar temas relacionados con la Ley Electoral y de Partidos Políticos, las políticas en materia de ambiente relacionadas con el cinturón verde de La Antigua Guatemala, y la promoción del papel de la mujer en la sociedad antiguëña.
- Analizar hechos de trascendencia política, social y económica, y sus impactos y efectos directos en las instituciones y en la población del país.
- Facilitar un espacio de actualización, formación y especialización sobre temáticas de interés nacional y local en el departamento de Sacatepéquez a través del desarrollo de un Diplomado de Realidad Nacional de Sacatepéquez

### Estado de Derecho y garantía de los Derechos Humanos

Dentro de esta línea de acción, el Ministerio Público, MP; el Congreso de la República de Guatemala, a través de la Diputación de Sacatepéquez; y el Organismo Judicial, OJ, trabajaron en temas de fortalecimiento y actualización en el ámbito judicial, profundizando en el problema de la creciente criminalidad en el Departamento y planteando políticas municipales de seguridad y prevención del delito.

### Fortalecimiento de la estructura y los sistemas de gestión del sector público

Esta línea reunió a diversas instituciones, entre ellas la Red Interinstitucional de Derivación y Atención a Víctimas de Delitos de Sacatepéquez, RIDAVS; la Fundación DEMUCA; la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, SEGEPLAN; la Fundación ETEA para el Desarrollo y la Cooperación; la Secretaría de Obras Sociales de la Esposa del Presidente, SOSEP, delegación Sacatepéquez; la Superintendencia de Administración Tributaria, SAT; la Fundación CEDDET; y el Fondo España-SICA a través del Sistema de Integración Turística Centroamericana y la Estrategia de Seguridad Centroamericana.

- La SOSEP se concentró en presentar los informes de las actividades realizadas en las diferentes comunidades y municipios con relación a la programación de los meses de agosto y septiembre.
- Por tercer año consecutivo, la RIDAVS llevó a cabo el *Proceso de fortalecimiento, capacitación y organización de la Red Interinstitucional de Derivación y Atención a Víctimas de Sacatepéquez, RIDAVS*, con el objetivo de consolidar y optimizar el servicio y funcionamiento de la Red mediante la transferencia de conocimientos, habilidades y herramientas que contribuyan al fortalecimiento de los operadores de justicia.
- La Fundación para el Desarrollo Local y el Fortalecimiento Municipal e Institucional de Centroamérica y el Caribe, DEMUCA, con el acompañamiento del Instituto de Fomento Municipal, INFOM, del Instituto Nacional de Administración Pública, INAP, y de la Oficina Nacional de Servicio Civil, ONSEC, llevó a cabo el *Taller de socialización de los manuales genéricos y el estado de situación en Guatemala sobre la carrera administrativa municipal* con el objetivo de presentar a las autoridades locales de Guatemala, Chimaltenango, Santa Rosa y Sacatepéquez los manuales genéricos de la carrera administrativa municipal en Guatemala elaborados por las organizaciones de la sociedad civil y la comisión de asuntos municipales apoyados por FUNDEMUCA

- La Fundación ETEA para el Desarrollo y la Cooperación desarrolló el Curso *introdutorio de desarrollo rural territorial* con el objetivo de fortalecer las capacidades y competencias técnicas municipales para mejorar la efectividad en los servicios públicos en los departamentos de Sacatepéquez y Chimaltenango

- La Superintendencia de Administración Tributaria, SAT, llevó a cabo el *Seminario-Taller Precios de transferencia* para dar a conocer la situación de precios de transferencia en distintos países de América Latina, al mismo tiempo, exponer la normativa guatemalteca y compartir experiencias y análisis de casos que se han dado en Latinoamérica.

- Por su parte el Fondo España-SICA llevó a cabo el seminario *Criminalidad de maras y pandillas como delincuencia organizada* con el objetivo de capacitar a los miembros de la Policía Nacional Civil de Guatemala, PNC, en aspectos relacionados con la criminalidad de las maras y pandillas, a fin de facilitar herramientas de investigación y combate de los delitos que cometen estas agrupaciones delincuenciales. Esta acción formativa se llevó a cabo en el marco del Plan Maestro de Formación Regional en Seguridad y Justicia de la Estrategia de Seguridad de Centroamérica, ESCA, que continúa desarrollando actividades y otras estrategias necesarias para fortalecer la seguridad de las personas y sus bienes en la región centroamericana.

## **2. Promoción de las oportunidades económicas para los más pobres**

Esta orientación también ocupó un porcentaje importante dentro de la programación de actividades de carácter nacional con un 20,90% del total de las actividades. Se trabajó con la Asociación de Investigación y Estudios Sociales, ASIES; la *Christian Spanish Academy*; la Asociación Destino Antigua, ADA; y la Comisión Interinstitucional de Comercio Justo y Solidario.

La Asociación de Investigación y Estudios Sociales, ASIES, presentó por segundo año consecutivo la 4ª. *Encuesta Empresarial de Sacatepéquez* con el doble objetivo de dar a conocer las percepciones de los empresarios en los municipios de Antigua Guatemala, Jocotenango, Ciudad Vieja y San Lucas Sacatepéquez sobre su evolución económica al mes de octubre de 2013 y de impulsar un ejercicio de reflexión en torno a los resultados reflejados.

Con el objetivo de continuar promoviendo el turismo en la Antigua Guatemala, la Asociación Destino Antigua continuó desarrollando sus *reuniones periódicas para reformular su reglamento interno*, definir su estructura jurídica, contable y financiera y otorgar seguimiento al trabajo de mercadeo y promoción turística.

La Comisión Interinstitucional de Comercio Justo y Solidario llevó a cabo la 4ª. *Feria Nacional de Comercio Justo y Solidario* organizada por la Comisión de Comercio Justo y Solidario del Ministerio de Economía que reunió a más de 50 pequeños productores, procedentes en su mayoría de zonas rurales del país, con el objetivo de comercializar y dar a conocer los diversos productos elaborados artesanalmente.

### 3. Mejorar la previsión de bienes públicos globales y regionales

Dentro de esta línea se desarrolló el *Pre-Congreso del X Congreso Forestal Nacional* con el propósito de generar un debate en torno a los elementos estratégicos para la gobernanza forestal, los cuales serán presentados durante el X Congreso Forestal Nacional. El Congreso Forestal Nacional es un evento que se ha desarrollado anualmente desde 1999 en el que los integrantes del sector forestal guatemalteco se reúnen para conocer, compartir y deliberar temas de importancia para este sector.

### 4. Promoción de los derechos de las mujeres y la igualdad de género

Fundación Guatemala continuó un año más con el Curso de Posgrado *Diplomado de Especialización en Estudios de Género* en su décimo cuarta edición. Este diplomado tiene como objetivo formar a mujeres en la perspectiva de género feminista y su aplicación para fortalecer los movimientos sociales de mujeres y responder a la demanda de organizaciones gubernamentales, no gubernamentales, organismos internacionales y agencias cooperantes con interés en la aplicación de la perspectiva de equidad de género en sus políticas, programas y proyectos. Este Curso nace como respuesta a la falta de espacios de formación académica superior para mujeres en los países de Centroamérica. A los largo de sus trece ediciones, alrededor de 230 mujeres se han especializado en materia de género.

La Municipalidad de San Antonio Aguas Calientes, en el marco del *Día Internacional de la Mujer*, facilitó espacios de reflexión sobre la situación de las mujeres con el objetivo de fomentar su participación en temas políticos, sociales y culturales dentro del departamento de Sacatepéquez.

#### Diversidad de EXPRESIONES CULTURALES

En relación a esta línea de acción, el Ministerio de Cultura de Guatemala organizó un *Pre congreso de las políticas culturales y deportivas nacionales y el Plan Nacional de Desarrollo Cultural* a largo plazo con el objetivo de revisar, actualizar, contextualizar y armonizar las políticas culturales y deportivas nacionales y el Plan Nacional de Desarrollo Cultural, PNDC, que ya fue presentado en diciembre 2013.



## 5. Fomento a los sistemas de cohesión social, enfatizando los servicios sociales básicos

Dentro de esta orientación se incluyen el derecho humano a la salud -- incluidos los principios de equidad y cobertura universal -- así como el derecho humano al agua y el saneamiento.

### Derecho humano a la salud: equidad y cobertura universal

Dentro de esta línea trabajaron la Organización Panamericana de la Salud, OPS, y el Área de Salud de Sacatepéquez del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, MSPAS, Guatemala. La OPS organizó el *Taller nacional de eSalud* con el objetivo de dar a conocer el marco conceptual general de la estrategia eSalud y telemedicina a las instituciones interesadas y que trabajan en el sector de salud en Guatemala.

El Área de Salud de Sacatepéquez del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, MSPAS, Guatemala, llevó a cabo dos actividades. La primera denominada *Foro sobre el rol de los medios de comunicación en la prevención de embarazos en adolescentes* tuvo como objetivo dar a conocer el incremento de embarazos en la adolescencia y el papel relevante de los medios de comunicación facilitando información a la población para que se pueda dimensionar y prevenir esta problemática. La segunda actividad consistió en un *Taller sobre control de enfermedades transmitidas por vectores*<sup>5</sup>, *aspectos de Epidemiología y Entomología* y tuvo como objetivo definir estrategias de trabajo, acciones, campañas de sensibilización y fumigación entre los técnicos del departamento de Sacatepéquez para la prevención del dengue.

### Derecho humano al agua y el saneamiento básico

El derecho al agua y el saneamiento es un tema de gran relevancia para la AECID y constituye la base para el cumplimiento de varios objetivos de desarrollo del milenio a nivel internacional. La Oficina Técnica de Cooperación en Guatemala, OTC, participó en las actividades realizadas en torno a esta cuestión. Se desarrolló una *Capacitación a supervisores de construcción de sistemas para suministro de agua potable, drenaje y tratamiento de aguas servidas* con el objetivo de capacitar en supervisión

de construcción de obra a un grupo de profesionales de ingeniería, agronomía y arquitectura.

### Políticas públicas que garanticen el derecho humano a la alimentación

La Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional, SESAN, llevó a cabo dos talleres de la Comisión Departamental de Seguridad Alimentaria y Nutricional, CODESAN, orientados a presentar al equipo los ejes y prioridades del Pacto Hambre 0a fin de unificar proyectos productivos y definir el seguimiento a las acciones realizadas por las instituciones para el cumplimiento de los objetivos planteados dentro de este Pacto.

Destacó entre las actividades la **firma del Marco de Asociación país, MAP**, aprobado en la VIII Comisión Mixta (firmada en Guatemala, el 5 de junio de 2013). Este MAP sigue las grandes líneas de cooperación establecidas en el IV Plan Director, con un importante esfuerzo de concentración sectorial. Los temas y programas en los que centra son: el Programa de Reducción de la Desnutrición Infantil, Programa de Reducción del número de Muertes Violentas de Mujeres y Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento de la Cooperación Española. La concentración geográfica se definió en 16 municipios para el Programa de Reducción de la Desnutrición Infantil, y 8 departamentos para el Programa de Reducción del número de Muertes Violentas de Mujeres.

Para el CFCE Antigua el apoyo continuo al Programa de Actividades Nacionales constituye una estrategia importante para ampliar las relaciones con instituciones gubernamentales y no gubernamentales del ámbito local y nacional. A través de esta colaboración, el Centro mantiene su compromiso de contribuir en todos aquellos procesos nacionales orientados al fortalecimiento de capacidades para el desarrollo.

<sup>5</sup> En términos biológicos, un **vector** es un agente generalmente orgánico que sirve como medio de transmisión de un organismo a otro.



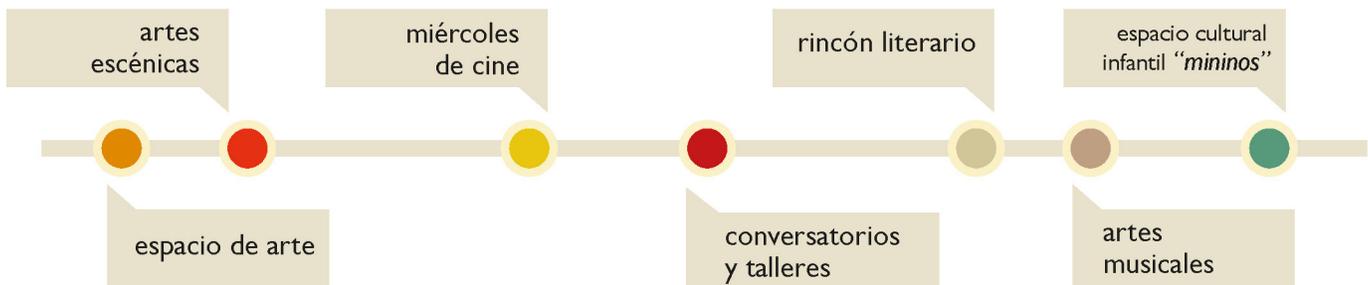
*ÁREA*  
**CULTURAL**

# I. ÁREA CULTURAL

## El Área Cultural del Centro de Formación de la Cooperación Española – CFCE – en La Antigua Guatemala

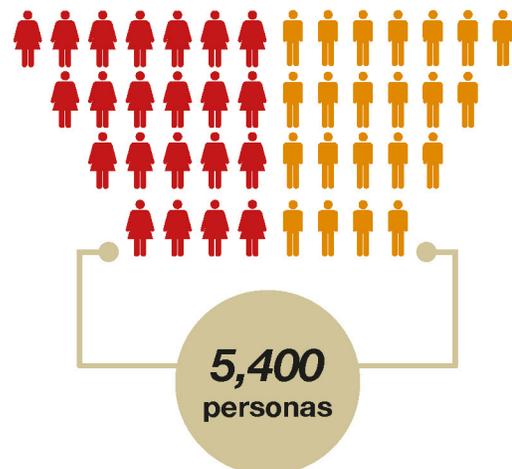
trabaja la cultura como un elemento fundamental para promover la participación y desarrollo del ser humano, como una herramienta de lucha contra la pobreza y la exclusión social y como vehículo de intercambio y reconocimiento mutuo entre sociedades.

Esta área complementa la actividad formativa del Centro, desarrollando actividades de carácter cultural vinculadas al entorno social y artístico de Guatemala a través de las siguientes líneas de actuación:



**Adicionalmente a nivel regional** participa dentro de las iniciativas desarrolladas por la Red de Centros Culturales de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

**Durante el 2013 asistieron alrededor de 5.400 personas a las actividades culturales dirigidas tanto para adultos como para niños y niñas.**



## 2. LÍNEAS Y ESTRATEGIAS DE LA ACTIVIDAD CULTURAL

El área cultural del Centro de Formación desarrolla sus acciones bajo la orientación estratégica del *Plan Director de la Cooperación Española 2013-2016* dentro de la orientación *Mejora de la provisión de los Bienes Públicos Globales y Regionales* y la línea de acción *Diversidad de las expresiones culturales*.

La Cooperación Española a través de la experiencia acumulada en su Estrategia de Cultura y Desarrollo y la labor realizada por las Embajadas y Unidades de Cooperación en el Exterior, así como Centros culturales promueve el respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la libertad de expresión y creación, así como la participación efectiva de todas las personas en la vida cultural.

## 3. LÍNEAS DE ACTUACIÓN

### 3.1 Espacio de Arte

Durante el año 2013 se realizaron diversas propuestas, que recibieron una gran afluencia de visitantes debido a la versatilidad de las temáticas presentadas, su calidad artística y el interés generado en la sociedad. Algunas de estas exposiciones, fueron acompañadas por programas formativos, propuestas audiovisuales, así como conversatorios y talleres en torno a las temáticas presentadas.

Dentro de las exposiciones destacadas en el 2013 se encuentran:

#### “El Mundo del artista maya”

Esta exposición desarrollada en el marco del XII Festival Internacional de Cultura Paiz, fue presentada gracias a la colaboración de La Fundación Paiz y La Fundación La Ruta Maya. El mundo del artista maya exhibió una diversidad de objetos realizados en jade, cerámica, piedras verdes, huesos, concha, obsidiana, pedernal y piedra caliza y otros materiales que brindaron información sobre las técnicas de manufactura, localización de talleres, decoración artística así como la idiosincrasia de esta imponente civilización maya.



La muestra estuvo abierta desde febrero hasta el mes de junio, prolongando su estadía durante seis meses gracias a la gran afluencia de público, y muy particularmente de instituciones educativas invitadas a quienes se ofrecieron una serie de visitas guiadas con el objetivo de contribuir a la formación de los niños, y jóvenes en el conocimiento y valoración de su propia historia y cultura. En el marco de esta muestra fueron presentados diversos conversatorios relacionados con la civilización maya.

Al finalizar, esta exposición contó con la afluencia de más de 20.000 personas.



"El mundo del artista maya"  
- Sala de exposiciones -

## "Encarnación"

En el marco de la celebración del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo), y como resultado del proyecto de investigación: **"Retratos de Mujeres. Una selección de los Registros de Ménades y otras fuentes del Archivo Histórico de la Policía Nacional"** a cargo de el Abogado y escritor José Manuel Mayorga y la periodista Carolina Escobar Sartí fue inaugurada la exposición "Encarnación" que abordó el tema de la prostitución en Guatemala durante la década de los años 60's.

"Encarnación" exhibió una selección de retratos, realizados entre 1964 y 1989, de dos registros diferentes: el primero, Archivo de Ménades, recogió a las mujeres que de manera voluntaria, se inscribían en la Policía Nacional Civil. El segundo, Álbum de Delinuentes, recopiló a aquellas prostitutas que habían cometido algún fallo delictivo. Dentro de la muestra fue presentado material fotográfico, diferentes reproducciones de leyes, archivos originales y registros del Archivo Histórico de la Policía Nacional de Guatemala descubierto en el año 2005 y que desde 2010 se constituyó como un organismo institucional miembro de la Coalición Internacional de Sitios de Conciencia. La muestra estuvo acompañada de diferentes reproducciones de leyes y archivos originales. Como complemento a la muestra, se expusieron fotografías de autores como Michael Cozzi, Óscar Saavedra, Daniel Chauche y Mitchell Denburg. Todos los miércoles del mes de marzo también fue presentado un ciclo de cine en relación a la temática de la exhibición. La muestra fue presentada desde el 9 de marzo hasta finales del mes de mayo.



"Encarnación"  
- Sala de exposiciones -

## “Exposición en el marco de la celebración de los 25 años de presencia del Programa Patrimonio para el Desarrollo -PPD- de la AECID en América Latina”

En el marco del cumplimiento de 25 años de presencia de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo -AECID- en favor del desarrollo humano sustentable y de la lucha contra la pobreza en Iberoamérica durante el 2013 se llevaron a cabo una serie de encuentros con el objetivo de presentar los avances y logros de la labor realizada y definir propuestas para futuras líneas de actuación sobre las estrategias de trabajo.

Para destacar la labor del Programa Patrimonio para el Desarrollo fue inaugurada una exposición que sintetizó la trayectoria de este programa de la AECID desde su creación hasta hoy en día, asimismo, fueron exhibidos algunos proyectos desarrollados en el marco del programa Escuelas Taller que ofrece formación ocupacional e inserción laboral a jóvenes de escasos recursos, formándolos en oficios y aplicando la metodología *aprender haciendo*. Esta exposición fue presentada desde el 22 de octubre hasta el mes de junio de 2014.



25 años de la presencia del Programa Patrimonio para el Desarrollo - PPD - de la AECID en América Latina

## “Introspectivas”

El Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA) a través del Programa Internacional de Becas de la Fundación Ford (IFP) presentó la exposición fotográfica **“Introspectivas”** a cargo de la fotógrafa guatemalteca Sandra Sebastián.

El Programa Internacional de Becas de la Fundación Ford (IFP), ha ofrecido oportunidades de educación superior a más de 4300 profesionales provenientes de grupos vulnerables de 22 países de África, América Latina, Asia, Medio Oriente y Rusia desde el año 2000. Sandra Sebastián, Periodista graduada de la Universidad Panamericana, fue seleccionada como becaria del IFP y decidió estudiar una maestría en Antropología Visual en la Universidad de Barcelona (España) donde luego completaría una maestría en Antropología y Etnografía.



“Introspectivas”  
- Sala de exposiciones -

Introspectivas se presentó como una mirada interna de la condición humana, mostró temáticas sociales tales como: la pobreza, la diversidad sexual, la etnicidad: el derecho a la tierra, entre otras. Todas ellas visibilizadas a partir de experiencias humanas concretas y cotidianas.

La exposición fue acompañada por una serie de ensayos escritos por becarios y becarias del Programa IFP. La muestra fotográfica se mantuvo abierta desde el mes de junio hasta el mes de septiembre y contó con una gran afluencia de visitantes.



© Sandra Sebastián

## “Mosaico de Miradas”

*El Centro de Formación de la Cooperación Española a través de Biblioce, su Biblioteca y Centro de Documentación, inauguró la exposición bibliográfica “Mosaico de Miradas”.*

Mosaico de Miradas se constituyó como una puesta en valor de la lectura, las bibliotecas y los archivos a través de un mosaico de miradas contenidas en palabras e imágenes que forman parte de los fondos bibliográficos y documentales acogidos en el Centro.

Palabras e imágenes que van más allá del conocimiento y provocan la imaginación en la búsqueda de explicar las realidades que nos envuelven. Palabras e imágenes que nos muestran mundos surgidos en el pasado que matizan el presente.

Esta muestra permaneció abierta desde julio hasta el mes de enero de 2014.



“Mosaico de Miradas”  
- Sala de exposiciones -

## Exposición “El libro como universo”

### Proyectos editoriales alternativos e independientes

Este proyecto de exposición ha ido itinerando por diversos Centros Culturales de los que la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo -AECID- dispone en Iberoamérica, fue presentado como una biblioteca temporal de proyectos editoriales independientes cuyos acervos se han ampliado gracias a las aportaciones locales de las sedes en las cuales ha permanecido.

Esta muestra se planteó como una reflexión sobre la edición vinculada al arte contemporáneo. En el marco de esta exhibición fueron presentados dos *conversatorios* que permitieron realizar una revisión a los últimos veinte años de producción independiente y alternativa en Guatemala.

La muestra estuvo abierta desde el mes de noviembre hasta el mes de enero de 2014.



“El libro como universo”  
- Sala de exposiciones -

## 3.2 Artes escénicas

Las artes escénicas continúan siendo uno de los ejes más destacados de la programación cultural que ofrece el CFCE Antigua. Durante el 2013 hubo un incremento en el número de presentaciones escénicas, así como en el número de espectadores.

Fueron presentadas diversas muestras de teatro en colaboración con colectivos y artistas reconocidos tanto a nivel nacional como internacional. Dentro de las obras destacadas bien sea por la temática presentada o por la gran afluencia de público destacaron

### “Rukemonik ri Nuch’akul” El tejido de mi cuerpo

- Grupo Ix Saquíl Ik -

“Rukemonik ri Nuch’akul”- El tejido de mi cuerpo, a cargo del grupo teatral Ix Saquíl Ik’, bajo la dirección de Paula Acevedo. Esta propuesta a cargo del grupo Ix Saquíl Ik’, fundado en el 2011 y conformado por cinco mujeres indígenas originarias de San Juan Comalapa puso en escena la representación artística acerca de la *sexualidad y el erotismo como construcción histórica y social* de la cultura maya contemporánea.



Rukemonik ri Nuch’akul  
El tejido de mi cuerpo

- Grupo Ix Saquíl Ik -

### “Los más Solos”

- Teatro del Azoro -

“Los más Solos” a cargo del grupo salvadoreño Teatro del Azoro bajo la dirección y dramaturgia de Luís Felpeto y Egly Larreynaga. Esta obra ambientada en un pabellón psiquiátrico de enfermos mentales del penal de Soyapango de El Salvador, San Salvador utiliza la locura de cuatro enfermos mentales abandonados como metáfora para hablar de una sociedad violenta y desquiciada. El Azoro está conformado por cuatro artistas de origen salvadoreño que trabajan la modalidad de teatro sensorial que profundiza sobre el lenguaje de los sentidos con el objetivo de reconocer la imaginación del artista y su público.



Los más solos  
- Teatro del Azoro -

## “Algún día”

- La Cachada de El Salvador -

La compañía de teatro La Cachada de El Salvador; bajo la dirección de Egly Larreynaga presentó la obra de teatro “Algún día”. Con el apoyo del Centro Cultural de España en El Salvador La Cachada Teatro organiza a un grupo de siete mujeres de condición humilde, en su mayoría vendedoras ambulantes, víctimas de violencia, provenientes de comunidades urbano-marginales de El Salvador quienes son las artistas de esta obra. Esta muestra introduce al espectador al mundo de las mujeres pertenecientes a comunidades urbano-marginales en su mayoría vendedoras ambulantes.

También son representadas sus calles, sus casas, sus familias, sus alegrías, sus dolores, su realidad.



“Algún día”  
- La Charada Teatro -

## “Al margen de la esperanza”

- Asociación Los Patojos -

Este montaje teatral resulta como fruto de la investigación y exploración de un grupo de jóvenes, que toma como referencia libros históricos y antropológicos sobre la realidad guatemalteca como las obras de Miguel Ángel Asturias y Luis de Lion, entre otros. Este montaje se encarna a través de la biodanza, el teatro del absurdo y el teatro del oprimido.



“Al margen de la esperanza”  
- Asociación Los Patojos -

## “Cinco horas con Mario”

- Compañía Carmen Briano -

Como parte de una itinerancia por la Red de Centros Culturales de España en Iberoamérica, la compañía argentina Carmen Briano presentó la obra “5 horas con Mario”, de Miguel Delibes bajo la dirección de Marcela Gilabert. Esta obra presenta un monólogo-diálogo a cargo de una conservadora mujer de clase media alta Carmen Sotillo quien a sus 44 años, acaba de perder a su marido Mario de forma inesperada. Junto al cadáver de Mario, catedrático y periodista e intelectual, Carmen relata los recuerdos de su vida donde resaltan problemas derivados de la falta de comunicación en su matrimonio.



“Cinco horas con Mario”  
- Compañía Carmen Briano -

## “Esperando a la Alegría”

- dirigida por Patricia Orantes -

En colaboración con el *Laboratorio de Artes Landívar* se llevaron a cabo dos presentaciones. La primera de ellas: “Esperando a la Alegría” bajo la dirección de Patricia Orantes presenta la vivencia personal y cotidiana de una mujer, trabajadora sexual que vive en una sociedad que al mismo tiempo que intenta invisibilizarla y condenarla.



“Esperando a la Alegría”  
- Laboratorio Teatral de Artes Landívar -

## “El cementerio de elefantes”

- dirigida por Mercedes Blanco -

escena colectiva dirigida por Mercedes Blanco basada en el texto de “Cementerio de elefantes” de Fabián Suarez (Cuba). Esta muestra se basa en dos realidades: la cubana y la guatemalteca. Lleva al espectador a introducirse en la añoranza y la esperanza a medias que trascienden los límites geográficos y políticos.

## “Guatemáquina”

- dirigida por Luis Carlos Pineda -

El Colectivo temporal Guayasimón, proyecto experimental generado junto al Centro Cultural El Sitio en Antigua Guatemala presentó la obra “Guatemáquina” bajo la dirección de Luis Carlos Pineda basada en el Libro “La Patria del Criollo” de Severo Martínez Peláez, que aborda los orígenes del racismo en Latinoamérica, principalmente en Guatemala.

Esta obra es una articulación de unidades escénicas que pretenden abordar el racismo como un hecho histórico y un factor sociopolítico determinante en las relaciones socioeconómicas del pasado y el presente.



“Guatemáquina”  
- Colectivo Guayasimón -

## “Muestra de Teatro Comunitario”

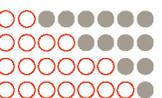
Esta muestra se organizó para brindar seguimiento e impulso a los diversos grupos de teatro comunitario que surgieron a partir del programa creado en 2010 para fomentar el teatro comunitario en el Valle de Panchoy.

El teatro comunitario en Sacatepéquez tiene una larga historia. Esta abarca las tradiciones escénicas, las obras montadas en el marco de las celebraciones de las comunidades y todos los montajes independientes que se han creado a lo largo de siglos.

A tres años de haber dado inicio el programa, se han organizado colectivos muy diversos, todos unidos por la intención de hablar desde sus culturas y para sus comunidades. Este encuentro expuso esa diversidad a través de los lenguajes, colores, edades y búsquedas diferentes de los colectivos.

Durante esta Muestra participaron los siguientes colectivos: Grupo de Teatro Comunitario de Pastores, Las Poderosas (como grupo invitado), Las Atrevidas, el grupo Coyotes de San Luisito, el grupo de San Juan del Obispo, y el grupo Ix Saquil Ik de Comalapa (como grupo invitado) y el grupo Ralk wa'1 Hunahpu de Santa María de Jesús. Este último grupo, bajo la dirección de Patricia Orantes, creó la obra Ri Nutinamit Chuqárin (Mi pueblo y yo).

Durante el mes de abril del año 2010 llevaron a cabo una gira presentando doce funciones en el departamento de Sacatepéquez y en agosto de ese mismo año culminó con una presentación en el Gran Teatro Nacional “Centro Cultural Miguel Ángel Asturias”.



**En el marco de la Muestra de Teatro Comunitario se llevó a cabo un taller para los integrantes de los grupos teatrales a cargo del director teatral Luis Carlos Pineda**

## 3.3

### Artes musicales

Durante el 2013, el Área Cultural del CFCE, pone en marcha en el kiosco-café del CFCE un programa musical con el objetivo de promover espacios para que artistas y músicos nacionales e internacionales presenten sus propuestas y para que el público pueda escuchar diversos géneros musicales.

Este espacio denominado “Panorama musical” presentó dos veces al mes durante las mañanas del día domingo una amena y variada oferta musical: desde música de cámara hasta rock progresivo, pasando por estilos como el jazz, el funky, la cumbia, el reggae, el soul, el folk latino , etc.

#### XIII Festival de jazz de Guatemala

El Centro de Formación de la Cooperación Española fue, una vez más, sede del ya consolidado Festival de jazz de Guatemala en su décimo tercera edición. Se celebraron cuatro conciertos en donde se contó con la presencia de varios grupos musicales de renombre internacional, así como con un conjunto estudiantil.

Fueron presentados diversos estilos musicales que varían desde el jazz ortodoxo, música brasileña, clásicos franceses, fado portugués y pop, hasta el funk como medio de expresión para el jazz más moderno.

Se contó con la participación de: *Alessio Menconi Trio*. Italia, El grupo estudiantil *McNally Smith College of Music Fusion Ensemble*. USA, El compositor, vocalista, arreglista y productor *Beat Kaestli*. Suiza, El grupo *Abe Rábade Trío*. España.

**A estas presentaciones asistieron más de 1500 personas.**



## Celebración del Día de la música

En el mes de noviembre, el CFCE organizó junto a la Alianza Francesa de Antigua, la *Celebración del Día de la música*, teniendo como invitados a los grupos guatemaltecos: Kontra, B2 Collective, Pedro Pablo Solíz, The Killer Tomato y La Horchata Regular Band.

Las presentaciones se realizaron en dos locaciones diferentes: bajo el Arco de Santa Catalina de Antigua y en el atrio del CFCE, teniendo la visita de varios cientos de espectadores.



## Marimba Juvenil de Concierto Brisa de Hunahpú

En julio se presentó en el CFCE la Marimba Juvenil de Concierto Brisa de Hunahpú que es fruto del trabajo de la Academia de Arte de la Aldea San Juan del Obispo, donde los jóvenes reciben una formación artística integral, buscando contribuir a una cultura de paz en Guatemala.

## Concierto Inaugural del II Festival Internacional Suzuki 2013

La Orquesta de Visión Mundial "Sonidos de Esperanza", acompañada del Coro Juvenil y el Ensamble Infantil Suzuki de Visión Mundial, brindaron por segundo año consecutivo un concierto navideño en el atrio del CFCE. En esta oportunidad, el concierto sirvió como acto inaugural al II Festival Internacional Suzuki 2013, que se llevó a cabo en diciembre en las instalaciones del CFCE.

Se incluyeron obras navideñas en formato sinfónico-coral y una presentación especial del repertorio Suzuki.



"Sonidos de Esperanza"  
- Orquesta de Visión Mundial, Coro Juvenil y el  
Ensamble Infantil Suzuki de Visión Mundial -



**También se contó con la presentación de los siguientes artistas y grupos musicales:**  
*Los Remolacha Beets, Ishto Juevez y Maf, Ángel Romero y Victor Hugo Martínez, Ovinez, Patza presenta Criterio Amplio y Job Sis.*

## 3.4

### Miércoles de cine

Dentro de este espacio, fueron presentados al público ciclos de cine mensuales que abarcaron generalmente temáticas actuales y de importancia como la economía, la literatura, la discriminación, entre otros. Estas proyecciones se realizaron gracias a la colaboración de organismos nacionales e internacionales, así como entidades locales.

**Durante el 2013 los ciclos de cine giraron en torno a diferentes temas.**

<i>Ciclos de cine</i>	
<b>Enero</b>	La Economía Mundial;
<b>Febrero</b>	Cine Maya;
<b>Marzo</b>	Mujer/Prostitución;
<b>Abril</b>	Literatura;
<b>Mayo</b>	Homenaje a Bigas Luna y Eurocine;
<b>Junio</b>	Discriminación;
<b>Julio</b>	Memoria histórica;
<b>Agosto</b>	Derechos de la niñez y la juventud;
<b>Septiembre</b>	Paz y no violencia;
<b>Octubre</b>	Mundos indígenas;
<b>Noviembre</b>	Género;
<b>Diciembre</b>	VIH-Sida.

## 3.5 Cursos y talleres

Los cursos y talleres que se presentan en el Centro de Formación de la Cooperación Española en La Antigua Guatemala se desarrollan para contribuir al desarrollo de capacidades para la creación artística e introducir al público a diferentes disciplinas de la vida cultural y artística guatemalteca.

Fueron creados espacios para aprender a interpretar sonidos con instrumentos elaborados por los propios participantes, conocer más sobre filmografía, poder tener más conocimiento acerca de los derechos de autor y derechos conexos, entre otros.



**1. Taller de instrumentos  
prehispánicos Nima Q'ojom**  
- Grupo Sotz'il -



**2. Taller de teorías de género**

## 3.6

### Espacio Literario

Este espacio literario, inaugurado en 2009, ha desarrollado sus actividades en colaboración con la Biblioteca y Centro de Documentación del Centro con el objetivo de continuar programando actividades para fomentar la lectura y acercar a la literatura a la comunidad antigüeña.

#### Obras literarias presetadas:

- **“Vicisitudes de un libro publicado”** de Víctor Toledo;
- **“Fusiles, racismo y protesta: historia política de Guatemala”** de Manuel Millacorta;
- **“El valor económico de la Semana Santa en La Antigua Guatemala”**, de Ana Luz Castillo, Mario García Lara, Luisa Fernanda González y Julio Solórzano Foppa;
- **“El tiempo principia en Xibalbá”**, de Luís de León;
- **“Guatemala, una historia repensada y desafiante”**, de Ricardo Bendaña;
- **“Mujeres en la alborada”**, de Yolanda Colom;
- **“La locura es racional”**, de Mauricio Garita;
- **“Las Horas lentamente pasan”**, de Flavio Atilano;
- **“La gestión de las músicas actuales”**, de Rubén Caravaca;
- **“El sueño de la paz”**, de Miguel Ángel Sandoval;
- **“Strange Lands and different peoples”**, de los coautores W. George Lovell y Christopher H. Lutz; y **“Antología latinoamericana de poesía de protesta en el S. XX”**, de Otto Raúl González.
- **“Mujeres en el Bicentenario: Aportes femeninos en la creación de la República de Guatemala”**, ensayos de Mónica Albizúrez, Isabel Aguilar, Patricia Arroyo, Marta Casaús, Regina Fuentes Oliva, Alexandra Ortiz Wallner y Aída Toledo.

Dentro de este espacio también fueron desarrolladas otras actividades relacionadas con la promoción de la lectura y poesía, entre ellas destacaron:

- **“Putas somos todas”**, encuentro de poesía sobre las mujeres, la prostitución y la apropiación del cuerpo, en el marco de la exposición “Encarnación”;
- **“100,000 poetas por el cambio”**, evento poético que congregó a más de sesenta poetas y escritores a nivel nacional



“Putas somos todas”

## 3.7

### Conversatorios y foros

En este espacio se desarrollaron conversatorios y foros para poder discutir, debatir, reflexionar y profundizar en temas relacionados con la cultura y desarrollo, además del intercambio de experiencias entre las personas asistentes.

Destacaron los siguientes:

#### Foro político “Importancia de la participación de los jóvenes dentro de la sociedad”

Facilitado por el colectivo *Es Hora*, con la intención de propiciar la reflexión sobre la participación juvenil de manera responsable y activa en la sociedad.

una de las actividades de promoción a la lectura y acercamiento de escritores reconocidos hacia el público que se desarrollarán con motivo de la XXX feria del Libro de La Antigua Guatemala.

Contó con la participación de seis escritores nacionales con amplia trayectoria literaria.

#### “La lucha y el papel de las radios comunitarias en el fortalecimiento de la democracia en Guatemala”

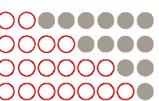
El conversatorio está constituido como un foro para visibilizar el papel y la lucha de las radios comunitarias de los pueblos indígenas -y en particular de las mujeres dentro de estas radios-, en el fortalecimiento de una democracia real, participativa e incluyente.

#### “Guatemaltequidad”

El foro “Guatemaltequidad” sobre juventud guatemalteca y una visión sobre Guatemala en voz de jóvenes que trabajan dentro del activismo social y cultural. Fueron presentados temas relacionados con políticas juveniles y el trabajo que se realiza para mejorar la calidad de vida de los jóvenes en las comunidades de Guatemala.

#### I Conversatorio de escritores nacionales

Este conversatorio desarrollado en colaboración con la Municipalidad de La Antigua Guatemala y la Asociación de Ferias de Libro de Sacatepéquez se propuso como



#### Conferencias realizadas en el marco de la exposición “El mundo del artista maya”:

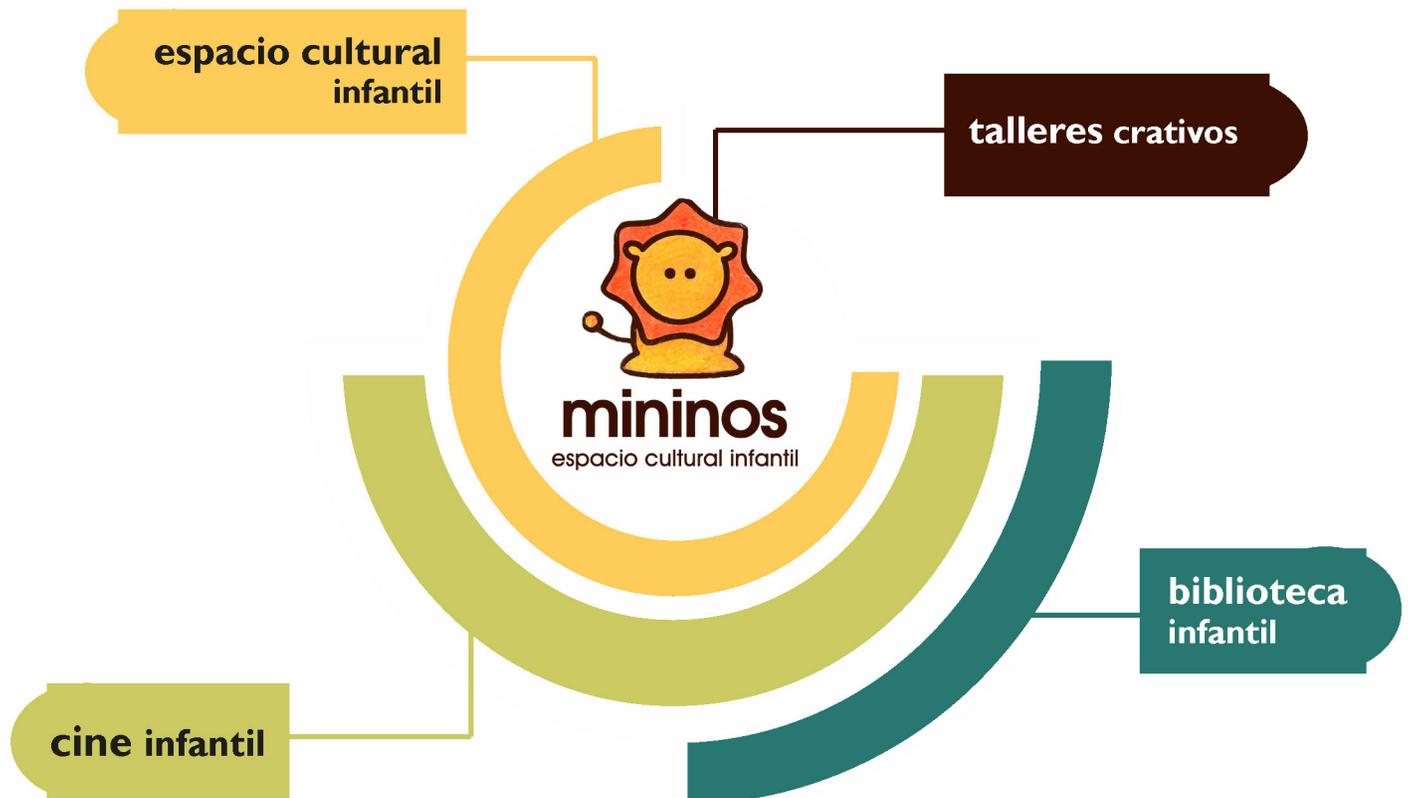
“El legado natural y cultural del reino Kan”, por Richard Hansen; “Panel de Cancuén”, por Camilo Luín; “El mundo socio-político del artista Maya y sus obras cerámicas”, por Dorie Reents-Budet; “Explorando la selva maya”, por Eduardo González; “Un vistazo a la historia de la indumentaria maya”, por Bárbara Knoke; “El artista maya”, por Sofía Paredes y; “La belleza en los mayas”, por Claudia Quintanilla.

## 3.8

### Espacio infantil “Mininos”

Mininos es el Espacio Cultural Infantil ya consolidado del CFCE. Mininos busca año tras año a través de sus actividades que niños y niñas de todas las condiciones sociales puedan encontrar un espacio de recreo, en donde tengan acceso al arte y a la cultura, que facilite el desarrollo de su creatividad e imaginación que más tarde podrá traducirse en capacidad de análisis, posibilidades de encontrar alternativas, etc.

Durante el año 2013, Mininos continuó trabajando bajo sus cuatro ejes de programación:



## Espectáculos

Fueron desarrollados diversos espectáculos que contaron con una gran afluencia de asistentes:

- El Charlatán
- Gracias por mi vida
- Encuentados
- Titiritlán. Kuiyen, sueño Mapuche
- Titiritlán. Juan y Juanete y su teatrino ambulante
- Titiritlán. Historias de Pulcinella
- Random Circus
- Pobre del circo
- ParaCirco
- El Show debe continuar
- La visita del Principito
- Juanita sin miedo
- Fernando el Toro
- Botón y Calceñín
- Jícaras, chicharras y bambú
- El circo de Tamagochy y su amigo Gag



## Talleres

También se llevaron a cabo diversos talleres con el objetivo de acercar a los niños y sus padres a través de actividades de creación conjunta mediante el desarrollo de habilidades de escritura, poesía, pintura, arte, cine ritmo y movimiento.

- Creación con Plasticina
- Iniciación al Circo
- Palabras Mágicas (escritura creativa)
- Contando Historias (escritura creativa)
- Percusión y sonido con objetos reciclados
- Memoria y Escultura
- Creando juntos (espacio de creación conjunta para familias)
- Improvisación, ritmo y poesía
- Pintando mis derechos y responsabilidades
- Hip Hop
- Creando Juntos (espacio de creación conjunta para familias)
- Procesos creativos en Piedra Pómez
- Cortometrajes





**BIBLIOTECA**

- *Biblioce* -

# I. DESCRIPCIÓN DE LAS ÁREAS / SERVICIOS

## Como complemento a la actividad formativa del Centro, se crea Biblioce

un espacio dedicado a complementar y difundir el **Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada** que, con el paso de los años, ha adquirido una identidad propia convirtiéndose en un referente local gracias a sus fondos especializados y actividades de extensión cultural.

**Biblioce** ofrece acceso a bibliografía especializada en cooperación al desarrollo, ciencias sociales y literatura universal y guatemalteca, entre otras temáticas. Estos fondos se complementan con la documentación generada en el marco del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada y otros ciclos formativos -material gris de alta calidad-, una importante colección de revistas culturales españolas y materiales en microformato.

En el 2007, y como resultado de la recepción de dos importantes fondos personales, la biblioteca inicia un proceso de profesionalización y dinamización de sus servicios; al mismo tiempo, se amplían y readecúan los espacios a fin de satisfacer las necesidades diferenciadas de los usuarios de la nueva biblioteca.

### Servicios de biblioteca

- Acceso libre y gratuito para participantes del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada y público en general.
- Carnet de usuario gratuito.
- Orientación e información bibliográfica.
- Consulta automatizada de catálogos.
- Lectura en sala.
- Préstamo a domicilio del material del Fondo General para usuarios con carnet.
- 1 hora diaria de acceso a Internet gratis para usuarios con carnet.
- Información sobre premios, concursos y becas

### Áreas de biblioteca

- Punto de Acceso
- Sala Multimedia
- Sala de Lectura Fondo General.  
- Acoge el material referencial y revistas -
- Sala Infantil
- Fondo Guzmán Böckler
- Fondo Taracena Arriola
- Fondo Documental y Procesos Técnicos
- Galerías de Lectura

## 2.1

### 41,393 volúmenes en diversos formatos

#### La Biblioteca alberga y gestiona distintos fondos bibliográficos y documentales:

- **Fondo Documental: 1.186 Seminarios**

Material generado por las actividades desarrolladas en este Centro desde el año 1999 en el marco del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada y del Programa Regional de Cooperación con Centroamérica, de los cuales el Centro es sede formativa.

- **Fondo General: 12.932<sup>6</sup> volúmenes**

Cooperación al desarrollo es una línea prioritaria de actualización y desarrollo de este fondo. Nuestro énfasis está puesto en las prioridades sectoriales definidas en el Plan Director, atendiendo temáticas específicas derivadas del Programa Regional de Cooperación con Centroamérica. Además, la colección se nutre con obras especializadas en ciencias sociales con el propósito de aportar también a estas disciplinas y ofrecer un marco teórico para fines comparativos.

El fondo también alberga obras de referencia, material en microformato y una colección de publicaciones periódicas culturales españolas.

- **Fondo Böckler: 14.694**

Especializado en ciencias sociales con un particular énfasis en sociología, filosofía, antropología e historia, predominan las obras en español, las hay también en francés y alemán.

- **Fondo Taracena: 4.926**

Especializado en historia nacional y regional y obras históricas en general, cuenta también con una importante colección de literatura centroamericana.

- **Material Multimedia: 1.879<sup>7</sup> obras en diversos formatos.**

Sobresalen las temáticas en cooperación al desarrollo; la mayoría del material es producido por distintas entidades españolas y/o contrapartes latinoamericanas de la AECID en el Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada.

- **Publicaciones Periódicas: 166 títulos<sup>8</sup>, 3.817 volúmenes.**

- **Fondo para Donación: 1.959 obras<sup>9</sup>.**

<sup>6</sup> De éstos, 1.959 forman parte del fondo para donación.

<sup>7</sup> De éstos, 569 recursos forman parte del fondo para donación.

<sup>8</sup> 11 títulos se encuentran activos vía donación.

<sup>9</sup> Libros y publicaciones duplicados que se utilizan para satisfacer las solicitudes de donación de otras bibliotecas y/o Instituciones nacionales.

**Fondo General:** 12.932 volúmenes

- De los **12.932** volúmenes, **1.959** forman parte del Fondo para Donación y **3.263** están pendientes de catalogación y clasificación; **1.484** obras corresponden a las donaciones recibidas entre el 2009/2012, mientras que el resto son obras acogidas entre los años 1999-2008 por lo cual deberán ser previamente categorizadas con base a los lineamientos establecidos en las Políticas de Desarrollo de Colecciones. Cuando aplique algunas de estas obras serán sometidas a expurgo pasando a engrosar el Fondo para Donación.

**Fondo Böckler:** 14.694 volúmenes

- De los **14.694** volúmenes, **12.824** registros deben ser vinculados a la política de préstamo y **3.302** obras recibidas en la primera fase de donación necesitan ser catalogadas y clasificadas.

**Fondo Taracena:** 4.926 volúmenes

- De los **4.926** volúmenes, **3.609** se encuentran pendientes de catalogación-clasificación.

**Material Multimedia:** 1.879 soportes

- 1.879** soportes. Hay **1.578** recursos pendientes de catalogación / clasificación.

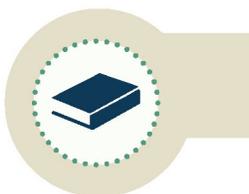
**Publicaciones Periódicas**

- Las **166** colecciones se encuentran recogidas en la base de datos File Maker.

**Material pendiente de PROCESO TÉCNICO**

*Catalogación / clasificación ....* **11,752 recursos**

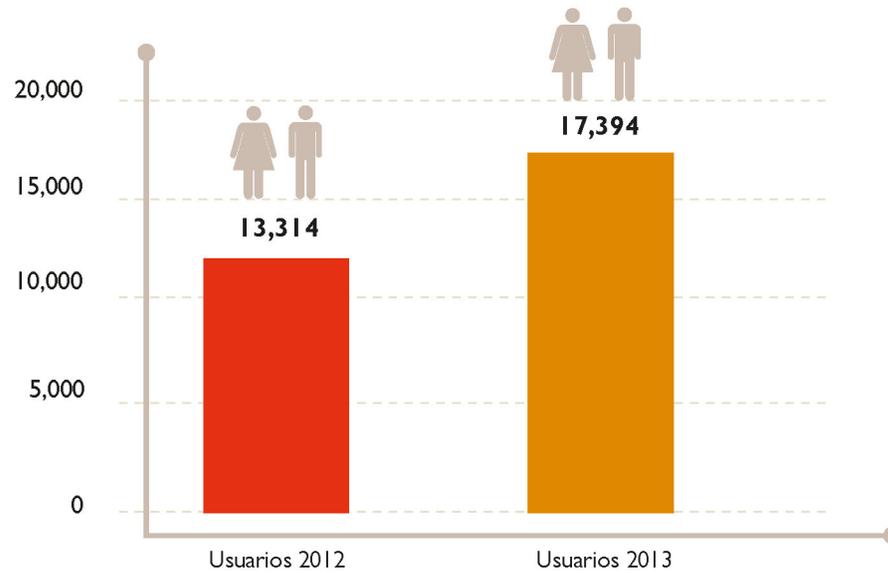
*Vinculación a la política de préstamo .....* **12.824 recursos**



## 3. USUARIOS

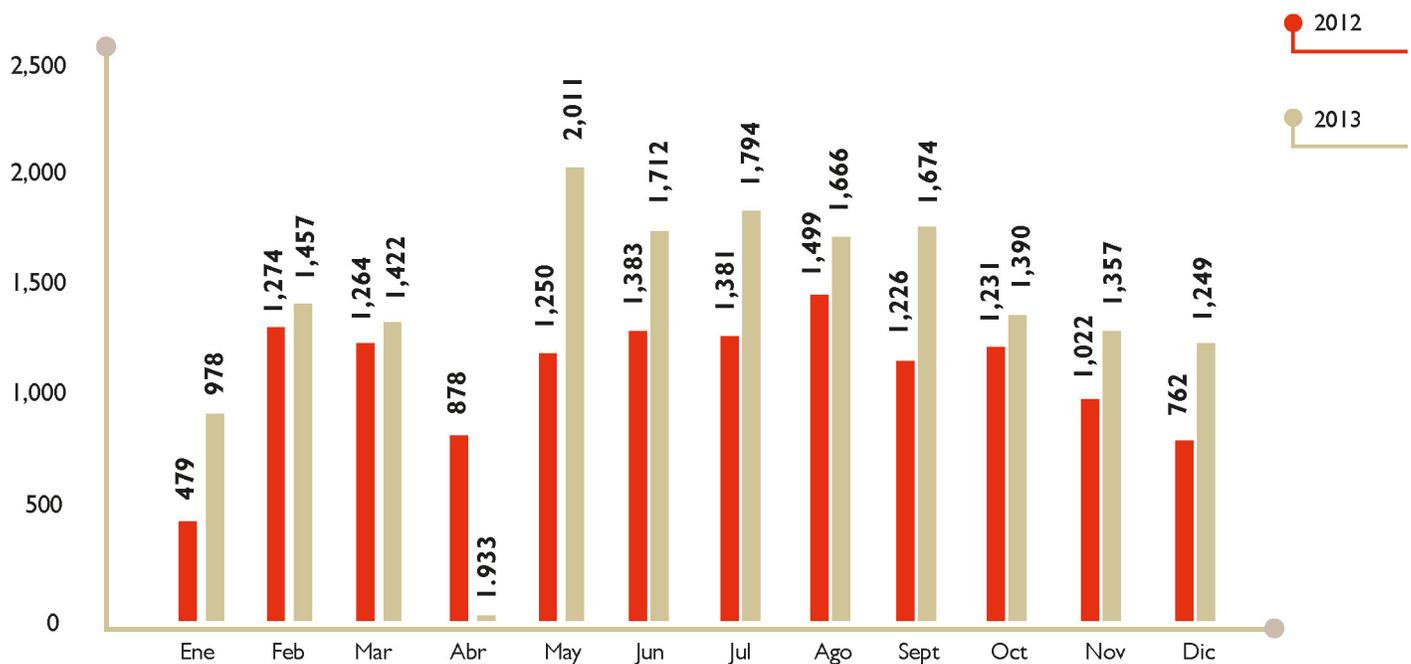
### 3.1

#### Usuarios generales



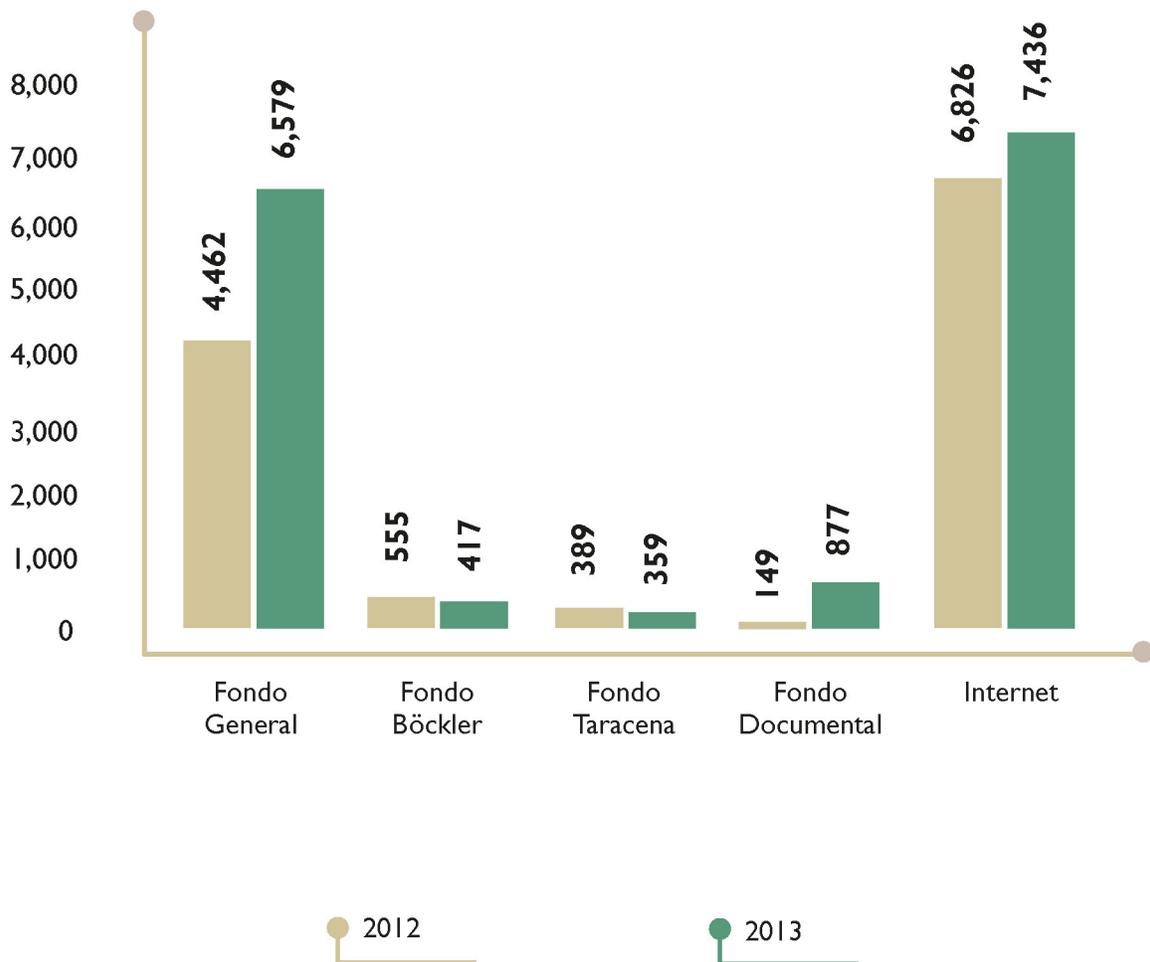
### 3.2

#### Usuarios desagregados por mes



### 3.3

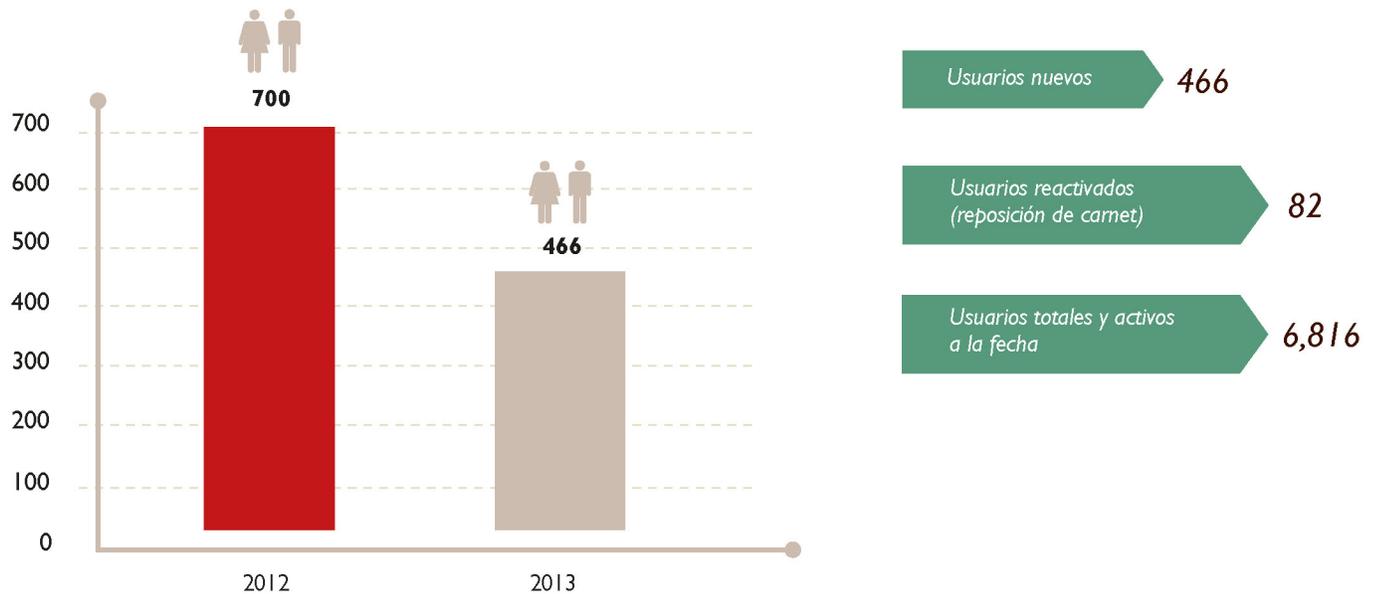
#### Usuarios desagregados por fondo



## 4. NUEVOS USUARIOS / CARNETS

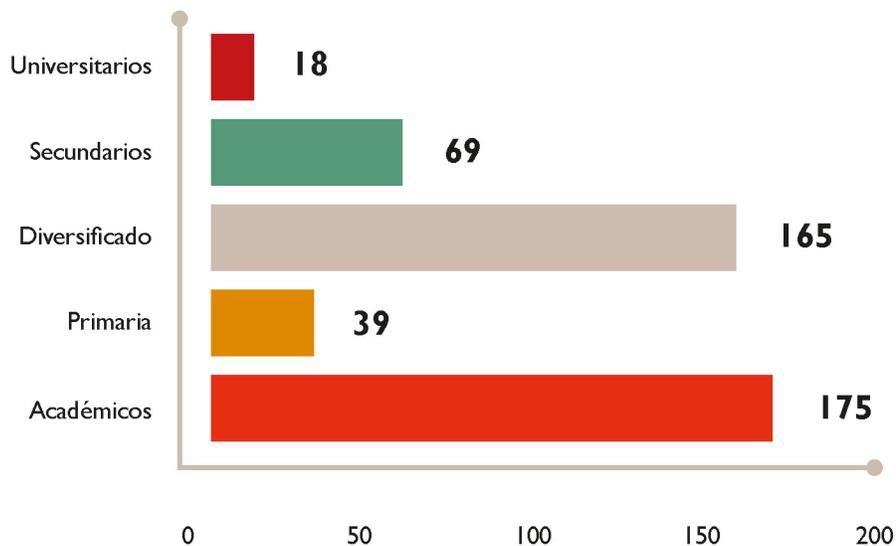
### 4.1

#### Nuevos usuarios



### 4.2

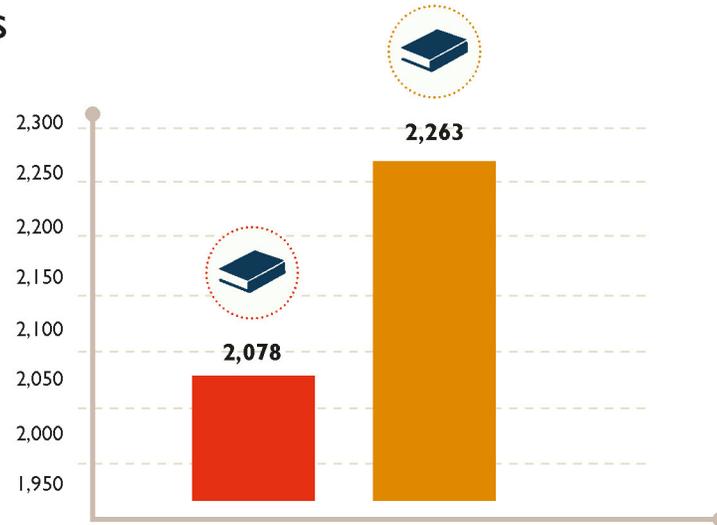
#### Perfil de nuevos usuarios 2013



## 5. PRÉSTAMOS

### 5.1

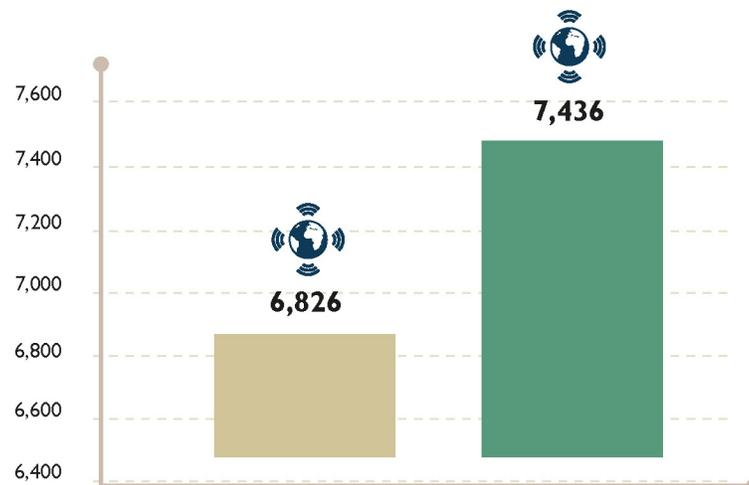
#### Préstamos domiciliarios



## 6. INTERNET

### 6.1

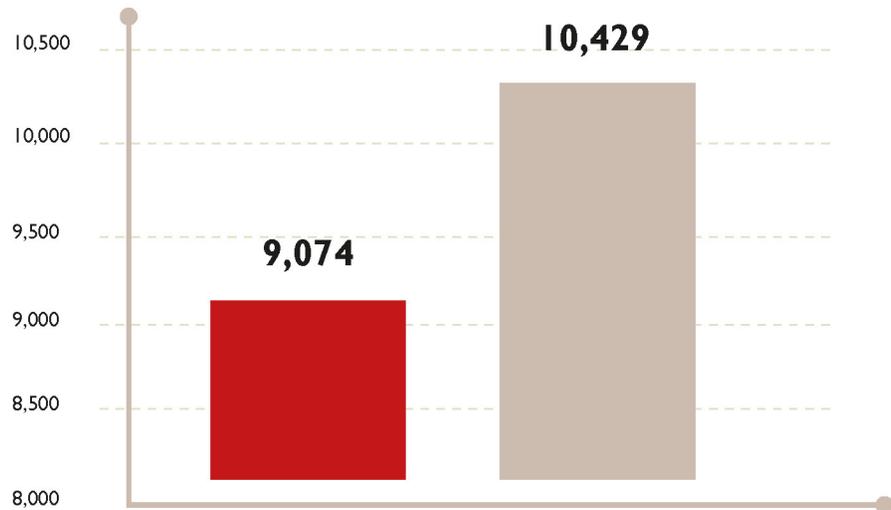
#### Acceso a Internet



## 7. CONSULTAS

### 7.1

#### Consultas OPAC



## 8. LÍNEAS DE DESARROLLO DE LAS COLECCIONES

**Cooperación al desarrollo y ciencias sociales son las líneas prioritarias de desarrollo de Biblioce.**

Cooperación al desarrollo es la línea de mayor crecimiento dado que se incrementa fundamentalmente a través de las donaciones de instituciones contrapartes del PIFTE, material de alta calidad que generalmente se publica y distribuye fuera de los circuitos editoriales convencionales.

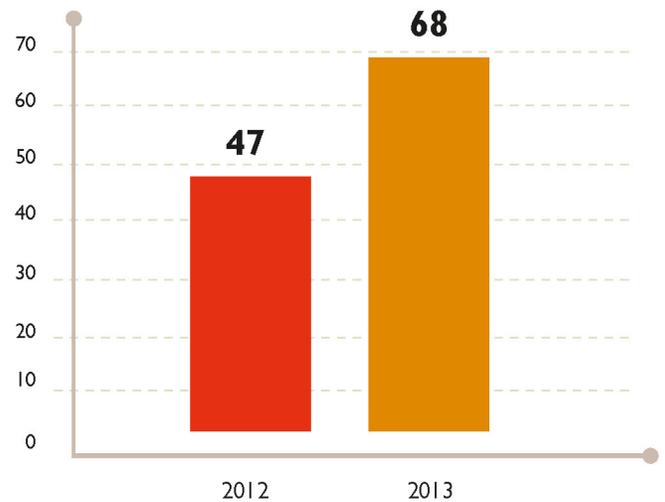
Durante el 2013 se recibieron **1.348 libros** en donación, de éstos **198** ingresaron al Fondo General; **10** al Fondo Multimedia; **659** pasaron a mercadillo, por ser revistas discontinuadas; y **481** ingresaron al **fondo para donación**, dado que son obras duplicadas o que no responden a las líneas de desarrollo de nuestros fondos. No se realizaron adquisiciones vía compra.

## 9. LINEAS DE DIFUSIÓN DE LA COLECCIÓN

### 9.1

#### Bibliografías Especializadas

Biblioce elabora semanalmente unas bibliografías especializadas que se distribuyen entre los participantes del Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada, PIFTE, el Programa Regional con Centroamérica y otros ciclos formativos que se desarrollan en el Centro. Durante el 2013 se distribuyeron **68 bibliografías** que respondieron a las temáticas de las actividades gestionadas por este Centro.

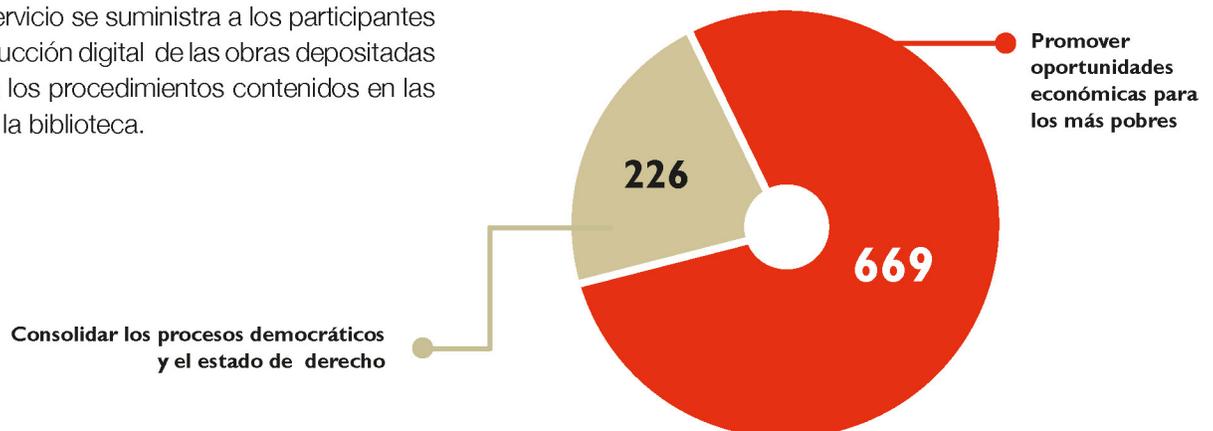


## 10. REPROGRAFÍA

### 10.1

#### Documentos previstos a participantes de Ciclos Formativos

A través de este servicio se suministra a los participantes del PIFTE la reproducción digital de las obras depositadas en Biblioce según los procedimientos contenidos en las normas de uso de la biblioteca.

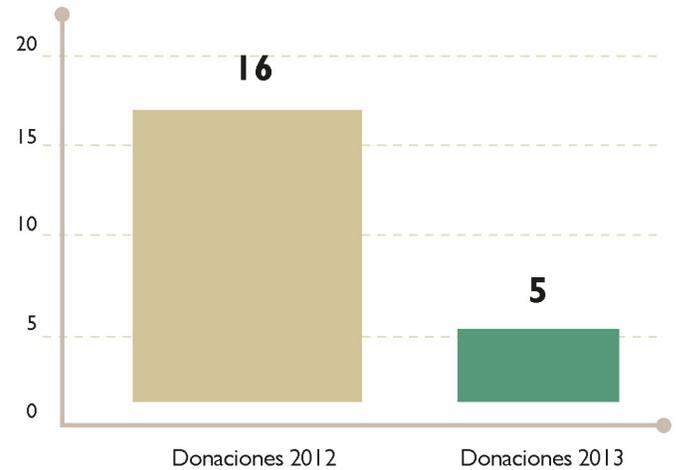


## II. DONACIONES

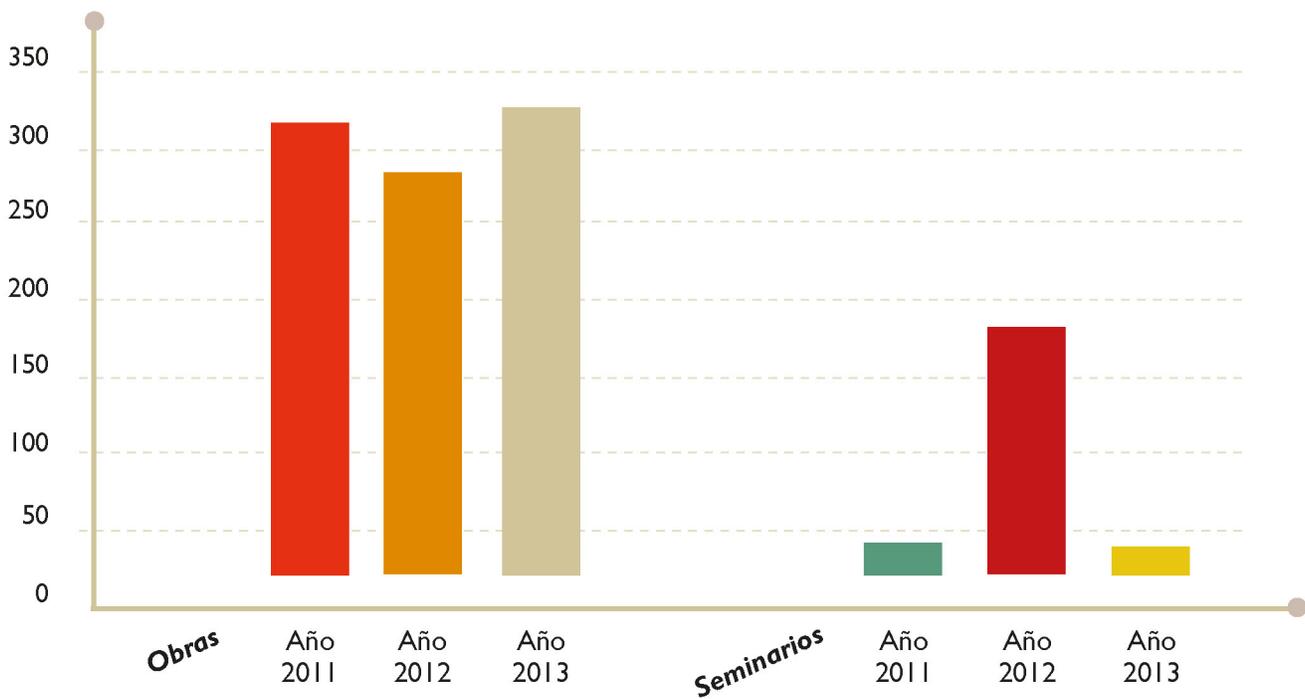
### II.1

#### Donaciones a Instituciones

Durante el presente año y respondiendo a la demanda de distintas instituciones educativas se realizaron 5 donaciones, las cuales incluyeron un total de **754 libros**.



## 12. CATALOGACIÓN



## 13. EXTENSIÓN CULTURAL

### 13.1

#### Fomento del Hábito Lector - Componente Formativo para Docentes

El ciclo formativo, articulado en torno a 10 módulos, consistió en un **programa de promoción y animación a la lectura** a través del cual los maestros de educación preprimaria y primaria pudieron perfeccionar sus metodologías de enseñanza y evaluación; reforzaron sus metodologías de aprendizaje - enseñanza y adquirieron herramientas metodológicas innovadoras que facilitarán el estímulo del hábito lector en la comunidad educativa en la que se desempeñan.

Los beneficiarios fueron 50 docentes pertenecientes a escuelas públicas de La Antigua, de ellos el 40% concluyó el ciclo formativo.



## Centro de Formación de la Cooperación Española

6a Avenida Norte, Antiguo Colegio de la Compañía de Jesús  
La Antigua Guatemala, Guatemala C.A.

Tel. (502) 7932-3838

[antigua@aacid-cf.org.gt](mailto:antigua@aacid-cf.org.gt)

[www.aacid-cf.org.gt](http://www.aacid-cf.org.gt)

